

# INSIDE.

Bergbahnen Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn



08  
WM Countdown  
World Cup countdown

32  
Die STVO des Wintersports  
The traffic rules of winter sports

40  
Young Guns am Bike  
Young Guns on bikes



# INHALT CONTENT

05  
Editorial

06/07  
Skircircus news/Preview

08  
WM Countdown  
World Cup countdown

10  
Wusstet ihr, dass...?  
Did you know...?

12  
Umweltschonende Effizienz  
Environmentally friendly  
efficiency

16  
Sonne, Wasser & Wind  
Sun, water & wind

20  
Frühstart  
Early bird

22  
Teambekleidung im Wandel der Zeit  
Team clothing through the ages

25  
Lässig Shoppen!  
Let's go shopping!

26  
Was für ein Klick!  
What a click!

30  
Best match!  
It's a match!

32  
Die STVO des Wintersports  
The traffic rules of winter sports

34  
Coole Seiten für coole Kids  
Cool stuff for cool kids

36  
Für kleine Abenteurer &  
Entdecker  
For little adventurers &  
explorers

40  
Young Guns am Bike  
Young Guns on bikes

44  
Doppelter Weltcup-Heimsieg!  
Double home victory in the  
World Cup!

46  
Lippenpflege selbst gemacht  
Homemade lip care

48  
Brennnessel-Energiekick!  
Nettle-powered energy boost!

50  
Berge mit Wau-Effekt  
Mountains full of pawsibilities



# DER SKICIRCUS IST STARTKLAR!

THE SKICIRCUS IS READY TO GO!

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

für viele von euch sind die Berge nicht nur Sehnsuchtsort, sondern auch Zufluchtsort, um dem Alltag zu entfliehen.

Hier verbringt man Quality Time mit der Familie, sucht Abenteuer mit Freunden, bewegt sich in der Natur, genießt Zeit und Kulinarik. Auch für uns sind die Berge all das, vor allem aber Lebensraum. Sommer wie Winter.

Mit dem aktuellen INSIDE wollen wir euch wieder mitnehmen, hinter die Kulissen unseres Lebensraums. Euch berichten, was wir mit viel Leidenschaft tun, was uns beschäftigt und was uns fordert. Aber auch über was wir uns freuen, am liebsten gemeinsam mit euch!

So warten neben spannenden Beiträgen – die von innovativen Neuheiten erzählen, von Technik und Nachhaltigkeit, die nicht im Widerspruch zueinanderstehen – auch eine phantastische Story von Kobold Kodok & Co. Abgerundet wird das Ganze mit Hintergrund-Infos aus erster Hand über sportliche Spitzenevents, egal ob mit Ski oder Bike. Beide stecken in der DNA unserer Region, deshalb dürfen sie in dieser Lektüre nicht fehlen. Durchblättern lohnt sich also!

Viel Vergnügen dabei wünscht  
das Team der Bergbahnen  
Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn

Dear Readers,

For many of you, the mountains are not just a place of longing but also a refuge to escape the hustle and bustle of everyday life. It's where you spend quality time with your family, seek adventures with friends, immerse yourself in nature and savour special moments and delicious cuisine. The mountains are all of this for us too, but above all, they are our habitat, both in summer and winter.

With this latest issue of INSIDE, we want to take you behind the scenes of our habitat, sharing what we do with great passion, what occupies our minds and what challenges us. But also, what brings us joy, preferably together with you!

Alongside captivating articles that tell of innovative novelties, technology and sustainability, we have a fantastic story about Kobold Kodok & Co. We round it all off with first-hand background information on top sporting events, whether on skis or bikes. Both are deeply embedded in the DNA of our region, so they are a must-read in this issue. So, flipping through these pages should be truly worthwhile!

We hope you thoroughly enjoy your read,  
The Bergbahnen Team  
Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn

# SKICIRCUS NEWS

**Limberg 8er – Saalbach**  
Die Wintersaison 2023/24 startet mit der Eröffnung der neuen Limberg 8er-Sesselbahn am Schattberg. Die deutlich längere Bahn ersetzt den 1994 erbauten 4er-Sessellift Limberg.

S ozusagen im zweiten Anlauf erfolgte im Mai 2023 der Baustart zu diesem Projekt, wie Betriebsdirektor Walter Steiner erklärt: „Schon 2020 waren alle Bauverhandlungen abgeschlossen, doch durch Corona verzögerte sich der Spatenstich. Nach den Bauarbeiten im Sommer 2023 eröffnen wir mit Winterstart nun eine topmoderne 8er-Sesselbahn. Mit 1.412 Meter Fahrstrecke ist der Limberg 8er um 513 Meter länger als sein Vorgänger. Dafür wurde die Talstation nach unten verlegt und der neue Pistenabschnitt führt zwischen Simalalm und Limbergalm hindurch. In der Talstation ist die Pisten-gerätegarage untergebracht und an der Fassade sorgen Photovoltaik-Panels für Energie aus Sonnenkraft. Ein absolutes Energie-Novum sind die fünf Windturbinen, die am Dach der Bergstation und dem Dienstgebäude installiert wurden. Der Limberg 8er befördert mit seinen 66 Sesseln bis zu 3.600 Personen pro Stunde über eine Höhendifferenz von 550 Metern und ist auch dank eines zusätzlichen Pistenabschnitts eine absolute Bereicherung für den Schattberg und den gesamten Skicircus.“



*Englisch* **Limberg 8-seater – Saalbach**  
The winter season of 2023/24 kicks off with the opening of the new Limberg 8-seater chairlift on the Schattberg mountain. This significantly longer lift replaces the 1994-built Limberg 4-seater chairlift. In a way, the construction of the new Limberg 8-seater chairlift on Schattberg in May 2023 marked the project's second attempt, as explained by Operations Director Walter Steiner: “Back in 2020, all construction negotiations were completed, but the groundbreaking was delayed due to the coronavirus pandemic. After the construction work in the summer of 2023, we are now opening a state-of-the-art 8-seater chairlift at the start of the winter season. With a

1,412-metre route, the Limberg 8-seater is 513 metres longer than its predecessor. The valley station has been moved down, and the new section of the slope runs between Simalalm and Limbergalm. The valley station houses the piste equipment garage, and photovoltaic panels on the facade provide solar energy. The five wind turbines installed on the roof of the mountain station and the service building are an advanced energy innovation. The Limberg 8-seater transports up to 3,600 people per hour with its 66 seats, covering an altitude difference of 550 metres. Thanks to the additional slope section, it is a significant enhancement for the Schattberg mountain and the entire Skicircus.”

# SKICIRCUS PREVIEW

## 12er NORD – Hinterglemm

Eine absolute Komfortverbesserung verspricht der für 2024 geplante Neubau der 12er NORD. Die bestehende Bahn mit Stehgondeln aus dem Jahr 1989 wird durch eine 10er-Einseilumlaufbahn – baugleich der 12er KOGEL Bahn – ersetzt. Die Talstation rückt talwärts und eine neue Skibrücke über die Landesstraße sorgt für eine komfortable und sichere Zufahrt direkt zu den beiden Stationen der Hochalmbahn und 12er NORD. Hinauf geht's rasant mit 2.600 Personen Förderleistung pro Stunde. Da muss man oben angekommen eine schwere Entscheidung treffen – weiter auf der Skicircus-Runde oder gleich nochmal über die 12er Nordabfahrt ins Tal schwingen.



12er NORD, Hinterglemm

## Streuböden – Fieberbrunn

goodbyehello – Die Alte geht. Die Neue kommt. Die Zeit fliegt und die Bahn fliegt mit. Die eine raus, die andere rein. Kurzum: Fieberbrunn's Seilbahn über Streuböden zum Lärchfilzkogel erhält zur Wintersaison 2024/25 auf gleicher Trasse ein neues Modell: Marke Einseilumlaufbahn, 10-Sitzer, nonstop to the top, Panoramafenster, schneller, komfortabler, grüner mit PV-Anlagen auf allen Stationen und außen im schnittigen rot. Das Neubauprojekt wird zu einem Drehmoment für Fieberbrunn, zu einem weiteren Meilenstein für den Skicircus und zu einem Herzensprojekt für alle Bergbahn-User.



Streuböden, Fieberbrunn

## *Englisch* 12-seater NORD – Hinterglemm

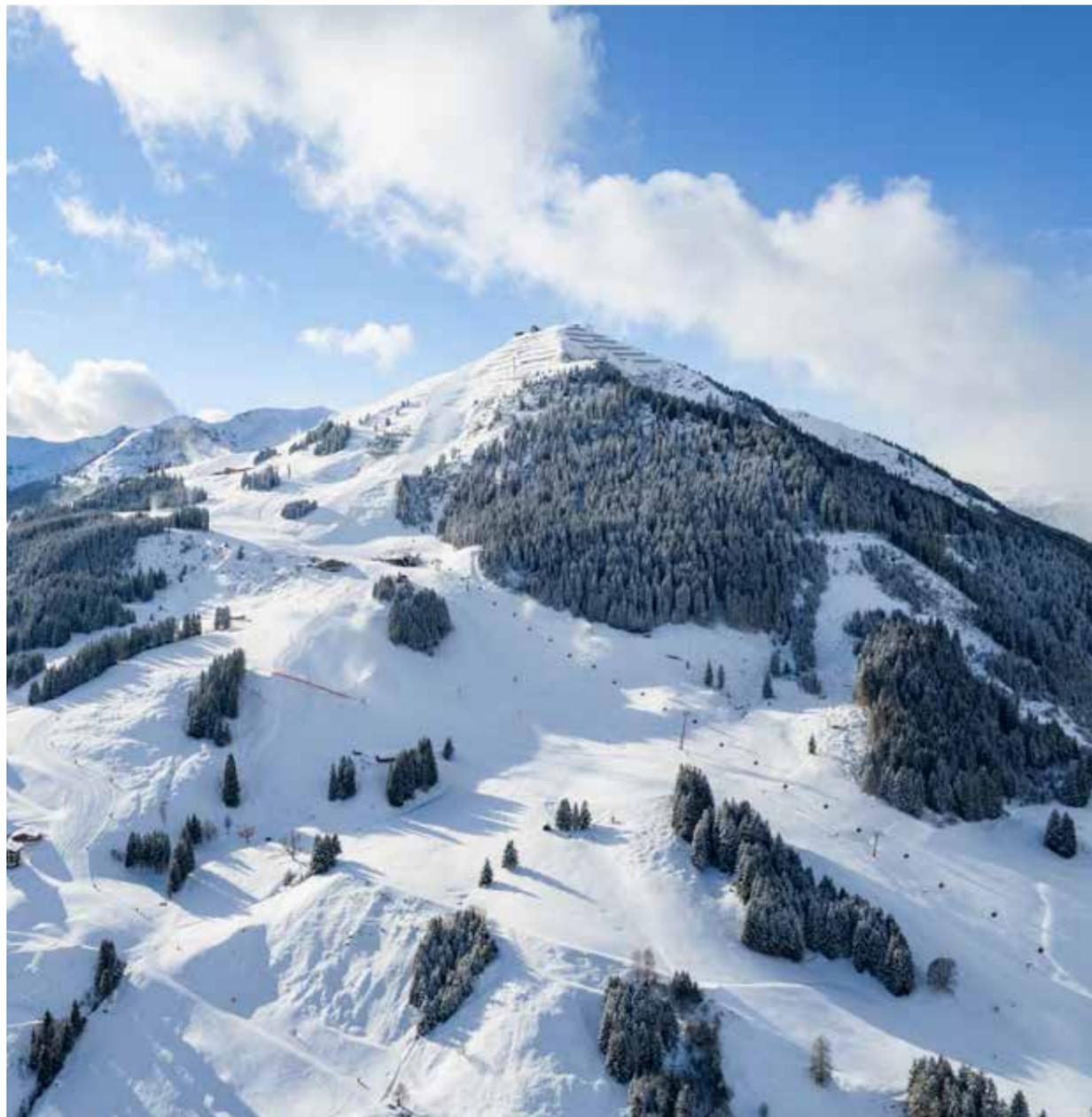
A important improvement in comfort is

assured with the planned construction of the 12-seater NORD in 2024. The existing cable car with standing cabins from 1989 will be replaced by a 10-seater monocable circulating ropeway – identical to the 12-seater KOGEL lift. The valley station will move further into the valley, and a new ski bridge over the main road ensures comfortable and safe access directly to both valley stations of the Hochalmbahn and 12-seater NORD. Going up will be swift with a capacity of 2,600 people per hour. Once at the top, you'll have to make a tough decision – continue on the Skicircus circuit or swing back down to the valley via the 12er Nord slope.

**Streuböden – Fieberbrunn**  
goodbyehello – the old one goes, a new one comes. In short, Fieberbrunn's cable car connecting Streuböden to the Lärchfilzkogel mountain is getting a new model on the same route for the winter season of 2024/25: a single-cable circulating ropeway, 10-seater, nonstop to the top, panoramic windows, faster, more comfortable, greener with photovoltaic systems at all stations and on the exterior in sleek red. The new construction project becomes a turning point for Fieberbrunn, another milestone for the Skicircus, and a passion project for all mountain lift users.

# WM COUNT- DOWN

Die Generalprobe steht vor der Tür – im Februar 2024 rückt der WM-Berg Zwölferkogel beim Weltcup-Finale in den Fokus des Alpinen Rennlaufs.



Der Countdown läuft. Wir sind in den finalen Bauetappen unserer Infrastruktur-Maßnahmen für die Alpine Ski WM in Saalbach Hinterglemm 2025. Alles ist startklar. Die Generalprobe wird ein Test für Sicherheitstechnik, Mobilitätskonzept, Beschneigung und Präparierung“, verkünden die Geschäftsführer der Hinterglemm Bergbahnen Peter Mitterer und Hans Georg Bachmann.

## PREMIERE FÜR DIE DAMEN-ABFAHRT

Am WM-Berg Zwölferkogel in Hinterglemm werden speziell für die neue Damenabfahrt bis zur ersten Grundbeschneigung im November letzte Korrekturen vorgenommen. „Eine Engstelle wurde verbreitert und weitere sicherheitstechnische Geländekorrekturen vorgenommen. Die Einweihung der Abfahrtsstrecke erfolgt im März beim Weltcup-Finale. Hier fahren nicht nur die Damen, sondern auch die Herren erstmals auf dieser Strecke.“ Lange schon ist der Zwölferkogel beliebte Trainingsstrecke für den ÖSV, wie Peter Mitterer weiß: „Der ÖSV inklusive alle neun Landesverbände nutzen den Zwölferkogel für ihre Trainings.“ Für Bartl Gensbichler, Präsident des Salzburger Landesskiverbandes und Obmann des Schiclubs Saalbach Hinterglemm, ist mit dieser neuen Abfahrt ein Glanzstück für Athleten und Zuschauer gelungen: „Die Damenabfahrt ist schnell und verfügt über schwere Kurven und Sprünge. Das garantiert spannende Läufe.“

Spannende Läufe stehen also beim Weltcup-Finale von 16. bis 24. März 2024 für die Athleten am Programm. Aber auch für die Urlaubsgäste, Skifahrer und Zuschauer ist dieses Event ein „Mittendrin-Erlebnis“, wie Peter Mitterer erklärt: „Schon vor der WM-Zusage haben wir in weiser Voraussicht in unsere Infrastruktur investiert und die 12er KOGEL Bahn modernisiert. Die schnelle Bahn bringt Athleten, Betreu-

saalbach  
HINTERGLEMM - LEDGANG - FEBERBRUNN

Ski Austria

Audi  
FIS Ski World Cup

Audi FIS  
SKI WELTCUP  
FINALE

16. – 24. März 2024

Tickets unter [skiaustriaticket.at](https://skiaustriaticket.at)

Foto: GEPA pictures

A promotional poster for the Audi FIS Ski World Cup Finale. It features a skier in a red and white racing suit in action, leaning into a turn. The background is a blue gradient with white curved lines. Logos for Saalbach Hinterglemm, Ski Austria, and Audi FIS Ski World Cup are at the top. The event title and dates are prominently displayed in the center, and the ticket information is at the bottom.

er, Zuschauer aber auch unsere Gäste im Skicircus rasch auf den Berg. In der Talstation sind zudem Kommentatoren-Kabinen und Räumlichkeiten für die Athleten vorgesehen. Fast einzigartig unter den Weltcup- und WM-Orten ist, dass wir hier während der Rennen einen unbeeinträchtigten Publikums-Skilauf durchführen können. Die Gäste kommen sogar direkt und kostenlos an die Strecke. Und mit der Erneuerung der Zwölfer-Nordbahn wird bis zur Ski WM auch nochmals kräftig in die Infrastruktur investiert.“

## ZUSCHAUERFREUNDLICHES WELTCUPFINALE

Erstmals werden die Rennläufe beim Weltcupfinale auf zwei Wochenenden

aufgeteilt. Am 16. und 17. März stehen Slalom und Riesentorlauf am Programm, nach Trainingsläufen unter der Woche starten mit Freitag, 22. März die Speed-Disziplinen Super-G und Abfahrt. Bartl Gensbichler zeigt sich von diesem Novum begeistert: „Von dieser Verlegung der Termine auf die Wochenenden profitieren die Zuseher – vor Ort und daheim vorm Fernseher. Und die Athleten dürfen sich über Jubel von gefüllten Tribünen und viele Zuschauer entlang der ganzen Strecke freuen.“ Freuen dürfen sich auch die regionalen Schulen, wie Hans Georg Bachmann weiß: „Wir werden rund 1.200 Kinder aus den umliegenden Schulen zum Zuschauen einladen, um die Begeisterung für den Skisport zu fördern.“

# WUSSTET IHR, DASS...? DID YOU KNOW...?

Wissenswertes über das  
lässigste Skigebiet der Alpen  
Facts about the coolest ski  
area in the Alps

**70** Seilbahnen  
und Lifte  
Gondolas  
and lifts

**270** Abfahrtskilometer  
Kilometer of slopes

Blau | Blue .....140 km  
Rot | Red .....112 km  
Schwarz | Black .....18 km

**7 km**  
Längste Abfahrt  
Longest ski run

Pisten | Slopes 2+2a

## ALPIN CARD

**1+3=∞**

1 Ticket. 3 Regionen. ∞ Berge.  
1 ticket. 3 regions. ∞ mountains.

Ticketverbund von Skicircus  
Saalbach Hinterglemm Leogang  
Fieberbrunn, Schmittenhöhe in  
Zell am See und Kitzsteinhorn  
Kaprun  
Ticket alliance of Skicircus  
Saalbach Hinterglemm Leogang  
Fieberbrunn, Schmittenhöhe in  
Zell am See and Kitzsteinhorn  
Kaprun

## DIE STEILSTE PISTE THE STEEPEST SLOPE



Ist die direkte Einfahrt der Piste 40 -  
Zwölferkogel-Nordabfahrt mit einem  
Gefälle von 39 Grad oder 80%  
Is the direct entrance to the slope  
40 - Zwölferkogel-Nordabfahrt with  
a gradient of 39 degrees or 80%

## THE Challenge

Die größte Ski-Runde der Alpen  
The largest ski circuit in the Alps

**12.400 Hm**  
**12,400 alt.**

Entspricht der Flughöhe eines Düsen-  
verkehrsflugzeugs im Reiseflug  
Equivalent to the flight altitude of a jet  
airliner in cruise flight



**65 km, 32 Lifte**  
**65 km, 32 lifts**

**638**  
MITARBEITER  
EMPLOYEES

**Kürzeste Seilbahn  
der Welt**  
**Shortest cable car  
in the world**



**236 m**  
B3 12er Express



**Höchster Punkt  
im Skicircus**  
**Highest point of  
the Skicircus**  
**2.096 m**  
**SCHATTBERG WEST**



**60**  
**SKIHÜTTEN | SKI HUTS**

Für Peter Mitterer und Bartl Gensbichler wird es die zweite Heimat-WM, die sie aktiv mitgestalten. Sie erinnern sich: „Wir waren beide 1993 in Japan, um die WM-Fahne abzugeben. Jetzt standen wir wieder gemeinsam in Meribel Courchevel, um uns die Fahne erneut zu holen.“ Bartl Gensbichler hat über viele Jahre großen Einsatz für die Rückkehr der WM in seine Heimat gezeigt und meint: „Die WM 2025 ist mein Kind. Ich bin überzeugt davon, dass es ein tolles Skifest wird!“

## English WORLD CUP COUNTDOWN

The dress rehearsal is just around the corner – in February 2024, the Zwölferkogel mountain will take centre stage at the Alpine Ski World Cup finals.

“The countdown is on. We are in the final stages of our infrastructure preparations for the Alpine Ski World Cup in Saalbach Hinterglemm 2025. Everything is ready to go. The dress rehearsal will be a test of safety technology, mobility concepts, snowmaking and snow grooming,” the directors of Hinterglemm Bergbahnen, Peter Mitterer and Hans Georg Bachmann, announce.

## WOMEN'S DOWNHILL PREMIERE

At the Zwölferkogel mountain in Hinterglemm, final adjustments are being made specifically for the new women's downhill course until the initial snowmaking in November. “A narrow section has been widened, and further safety-related terrain corrections have been made. The inauguration of the downhill course will take place in March at the World Cup finals. Here, not only the women but also the men will race on this track for the first time.” For a long time, the Zwölferkogel mountain has been a popular training track for the Austrian Ski Federation (ÖSV), as Peter Mitterer knows. “The ÖSV, including all nine regional associations, uses

the Zwölferkogel mountain for their training.” For Bartl Gensbichler, president of the Salzburg State Ski Association and Chairman of the Ski Club Saalbach Hinterglemm, this new course is a masterpiece for athletes and spectators alike. “The women's downhill course is



ing during the races here. Guests can even come directly to the racecourse for free. And with the revamping of the Zwölfer-Nordbahn lift, we are making another significant investment in the infrastructure by the time of the Ski World Cup.”

## SPECTATOR-FRIENDLY WORLD CUP FINALS

For the first time, the races at the World Cup finals will be divided into two weekends. Slalom and giant slalom are scheduled for 16 and 17 March, followed by the speed disciplines super-G and downhill starting on Friday, 22 March. Bartl Gensbichler is thrilled about this new approach, “This rescheduling to the weekends benefits the spectators – both those on-site and those watching at home on TV. Athletes can look forward to cheers from packed stands and many spectators along the entire course.” Regional schools will also benefit, as Hans Georg Bachmann knows, “We will invite around 1,200 children from the surrounding schools to watch, to promote enthusiasm for skiing.”

For Peter Mitterer and Bartl Gensbichler, this will be the second home World Cup they actively partake in. They reminisce: “Both of us were in Japan in 1993 to hand over the World Cup flag. Now, we stood together again in Meribel Courchevel to retrieve the flag.” Bartl Gensbichler has shown great dedication over many years to bring the World Cup back to his hometown, and he says, “The 2025 World Cup is my child. I am convinced it will be a fantastic ski event!”

fast and features challenging curves and jumps. This guarantees exciting races.” So, exciting races are on the programme for the athletes at the World Cup finals from 16 to 24 March 2024. But this event is also a “right in the middle of it” experience for holidaymakers, skiers and spectators, as Peter Mitterer explains: “Even before we secured the World Cup, we invested wisely in our infrastructure and modernised the 12-seater KOGEL lift. The fast lift quickly transports athletes, coaches, spectators and our guests in the Skicircus up the mountain. The base station also includes commentator booths and facilities for the athletes. Almost uniquely among World Cup venues, we can maintain uninterrupted public ski-



# UMWELT-SCHONENDE EFFIZIENZ

In der Geschichte der Pistenpflege sind seit der ersten Pistenraupe aus dem Jahr 1962 wahre Quantensprünge geschehen. Längst sind die Pistengeräte nicht mehr reine Schneewalzen. Heute schieben, fräsen und glätten hochmoderne, PS-starke Winden- und Sologeräte gezielt und ökonomisch.

So wurde etwa in Leogang gerade ein neues Windengerät von Kässbohrer angeschafft. Kornel Grundner, Geschäftsführer der Leoganger Bergbahnen, erzählt: „Als eines unserer neun Pistengeräte ist die 600 W Polar für unsere 81 ha Pistenflächen zuständig. Mit der Schneehöhenmessung via GPS wird während des Betriebs die Schneehöhe unter dem Pistengerät gemessen und der Fahrer sieht sofort anhand der Farben am Monitor, wo er noch Schnee braucht. So kann zielgerichtet der Schnee verteilt oder neu produziert werden und wir sparen bis zu 20% an Arbeitsaufwand in der Präparierung und Schneeerzeugung.“

## HVO-TREIBSTOFF

Auf fossilfreie und daher umweltfreundliche Kraftstoff-Alternativen setzt man im Skicircus vermehrt auf den HVO-Treibstoff. HVO bedeutet „Hydro-treated Vegetable Oils“, also hydriertes Pflanzenöl und wird aus natürlichen Abfallprodukten der Speiseindustrie – eben Ölen und Fetten – gewonnen. Ab dem Winter 2023/24 werden z.B.

in Leogang alle neun Pistengeräte mit HVO betankt. „Erfahrungswerte zeigen, dass HVO bis zu 90% weniger CO<sub>2</sub> Emissionen als Dieseltreibstoff erzeugt. Auch der Feinstaubanteil wird um bis zu 33% gemindert, bei fast gleichbleibender Leistung auch bei sehr niedrigen Temperaturen. Und der Kraftstoff aus erneuerbaren Rohstoffen ist völlig geruchslos.“ Die Hinterglemmen Bergbahnen setzen ab sofort auf HVO-Treibstoff in ihrem Kraftfahrzeug-Fuhrpark. Betriebsdirektor Florian Eberharter: „21 Fahrzeuge – vom Pritschenwagen bis zum Mannschaftsbus – werden mit HVO betankt und bringen deutlich weniger Emissionen auf die Straße.“

## PISTENPRÄPARIERUNG MIT LASERKRAFT

Auch bei den Hinterglemmen Bergbahnen setzt man bei der Pistenpräparierung auf Hightech, wie Betriebsdirektor Florian Eberharter erzählt: „Unsere Neuanschaffung ist ein Pistenbully 800 – das neueste Modell der Firma Kässbohrer. Ein innovatives Kraftpaket für die perfekte Piste. Durch die nied-

rige Drehzahl, das extra-breite Schild und das längere Fahrwerk sorgt es für äußerste Effizienz bei der Pistenpräparierung.“ Zusätzlich sorgt auf dem Pistenbully 800 und zwei weiteren Maschinen eine weitere Hightech-Premiere für noch mehr Effizienz. Florian Eberharter erklärt: „Mit der Schneehöhenmessung von snowsat Lidar geht man den nächsten Schritt. Im Vergleich zur herkömmlichen Schneehöhenmessung wird erstmals nicht nur unter der Maschine, sondern dank Laservermessung 50 Meter vor und neben der Maschine in Echtzeit vermessen. Das erhöht nochmals die Exaktheit der Arbeit und somit die Produktivität und senkt die Kosten und den Einsatz der Ressourcen. Das Pistenteam kann noch genauer, schneller und hochqualitativer arbeiten. In diesem Winter werden die drei mit Lasersystem ausgestatteten Pistengeräte erstmals am Zwölferkogel für das perfekte Modellieren der Pisten fürs Weltcupfinale eingesetzt.“



©SalzburgerLand



©SalzburgerLand



Hochauflösendes  
Bild kommt noch

*Englisch* **ENVIRONMENTALLY FRIENDLY EFFICIENCY**

In the history of slope grooming, there have been quantum leaps since the first snow groomer in 1962. Snow groomers are no longer mere snowplows. Today, modern and powerful winch and solo machines push, mill and smooth snow efficiently and precisely.

In Leogang, for instance, a brand-new winch machine from Kässbohrer has recently joined the fleet. Kornel Grundner, director of Leoganger Bergbahnen, explains, “Our 600 W Polar is responsible for our 81 hectares of slopes as one of our nine snow groomers. Thanks to GPS-based snow depth measurement during its operations, the snow depth beneath the groomer is accurately gauged in real-time. The operator can swiftly assess where more snow is needed based on colour-coded indicators on the monitor. This allows for the targeted distribution and production of snow, resulting in labour and snowmaking savings of up to 20% during grooming.”

**HVO FUEL**

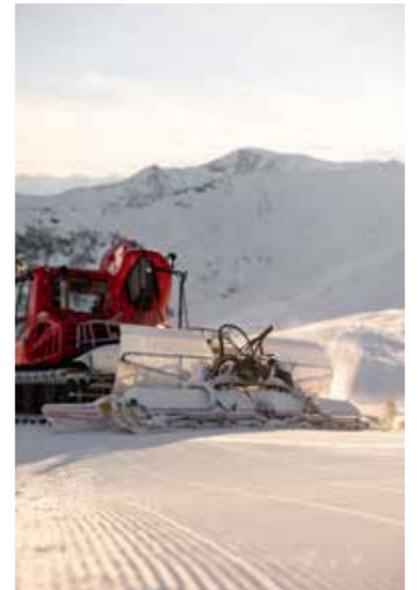
The Skicircus increasingly relies on fossil-free and environmentally friendly fuel alternatives, particularly HVO fuel. HVO stands for ‘hydrotreated vegetable oils’, and is derived from natural waste products from the food industry, namely oils and fats. Starting from the winter season 2023/24, all nine snow groomers in Leogang will be fuelled with HVO. “Experience has shown that HVO generates up to 90% lower



CO<sub>2</sub> emissions than diesel fuel. It also reduces fine particulate matter by up to 33%, with nearly constant performance even at very low temperatures. Moreover, this renewable resource-based fuel is completely odourless,” says Florian Eberharter, operations director of Hintertglemmer Bergbahnen. They have also adopted HVO fuel in their vehicle fleet. “Twenty-one vehicles, from pickup trucks to team buses, will be fuelled with HVO, significantly reducing emissions on the road.”

**LASER-POWERED SLOPE MAINTENANCE**

At Hintertglemmer Bergbahnen, high-tech solutions are also being used for slope preparation. Florian Eberharter, Operations Director, explains, “Our latest acquisition is a Pistenbully 800, the newest model from Kässbohrer, an innovative powerhouse for perfect slopes. With its low engine speed, extra-wide blade and extended chassis, it ensures utmost efficiency in slope preparation.” Moreover, a groundbreaking advancement is enhancing efficiency further on the Pistenbully 800 and two other machines. Florian Eberharter elaborates, “We’ve introduced snowsat Lidar snow depth measurement. Unlike conventional snow depth measurement,



this method doesn’t just measure beneath the machine but, thanks to laser measurement, also 50 metres in front of and beside the machine in real-time. This heightened precision significantly increases the quality of our work, streamlines operations, reduces costs and optimises resource utilisation. Our slope grooming team can now work with unparalleled accuracy and speed. This winter, these three laser-equipped machines will be deployed on the Zwölfkogel to craft flawless slopes for the World Cup finals.”

# SONNE, WASSER & WIND

Volle Kraft voraus mit Hilfe von nachhaltiger Energie aus Sonne, Wasser und Wind heißt es im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. Damit gehen die Verantwortlichen einen weiteren Schritt auf dem grünen Weg zur Klimaneutralität.

Der Weg zur Klimaneutralität ist oftmals keine Schnellstraße, sondern meist ein hindernisreicher Pfad. Doch die Verantwortlichen im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn haben sich der ganzheitlichen Betrachtungsweise der ökologischen, ökonomischen und sozialen Nachhaltigkeit verschrieben, um den CO<sub>2</sub>-Fußabdruck so gering wie möglich zu halten. Neben der Steigerung der Effizienz der Arbeitsabläufe durch hochmoderne Pistengeräte und Schneehöhenmessung, Einführung des HVO-Treibstoffs bei Dieselmotoren wird auch verstärkt auf die Gewinnung von grünem Strom aus Wasserkraft, Sonnenkraft und Windkraft gesetzt.



*„Nachhaltigkeit ist bei uns keine lästige Pflicht, sondern gelebte Selbstverständlichkeit. Wir sehen es nicht als Bürde, sondern wir wollen Akzente zugunsten einer intakten Natur setzen.“*

Manuel Hirner, MBA  
Geschäftsführer  
BBSH Bergbahnen Saalbach-Hinterglemm

#1

## WASSERKRAFTWERKE GLEMMTAL

Das neue Kraftwerk Wiesermühle in Hinterglemm sorgt ab Winter 2024 für sauberen Strom aus erneuerbaren Ressourcen. Peter Mitterer, Geschäftsführer der Hinterglemm Bergbahnen erklärt: „Das Glemmtal ist ein wasserreiches Pinzgauer Seitental und somit liegt es auf der Hand, dieses wertvolle Element auch für die Energiegewinnung zu nutzen. Im November 2022 wurde mit dem Bau des neuen Wasserkraftwerkes Wiesermühle in Hinterglemm begonnen. Mit einer Leistung von 430 kW und einer prognostizierten Jahresenergiemenge von 1,8 Gigawattstunden wird dieser grüne Strom unter anderem von den Seilbahnanlagen genutzt.“ Auch im Bereich der Saalbacher Bergbahnen setzt man zukünftig auf Strom aus Wasserkraft, wie der technische Leiter Walter Steiner meint: „In Saalbach ist das Wasserkraftwerk Reitermühle in Planung und soll schon in den nächsten Jahren über eine Strecke von vier Kilometern zwischen Saalbach und Schönleiten für erneuerbare Energie sorgen. Dieses Projekt ist neben der Windkraft und Photovoltaik ein weiteres Mosaikteilchen, um langfristig gesehen Energieautonom zu werden.“

#2

## WINDTURBINEN LIMBERG 8er

Ein zeitgemäßes Zeichen zur nachhaltigen Stromgewinnung wollen die Saalbacher Bergbahnen mit Windturbinen auf der neuerbauten Bergstation des Limberg 8er setzen. Walter Steiner erklärt: „Wir werden hier mit ganz neuen Prototypen für Seilbahnen der bayerischen Firma Alpha Wind Power arbeiten. Sobald die Prototypen fertiggestellt sind, werden die fünf installierten Windturbinen am Dach der Bergstation und eines Nebengebäudes ein geschlossenes System zur Stromgewinnung bilden. Die Turbinen sind ummantelt, somit sind etwa Vögel nicht gefährdet und auch die Gefahr von Eisschlag ist dadurch gebannt. Mit etwa 3 Meter Durchmesser sind die Turbinen hocheffizient und haben nur eine geringe Schallemission. Ohne weitere Bodenversiegelung ist es uns so möglich den bereits vorhandenen Raum optimal zu nutzen und Richtung Energie-Autonomie zu gehen. Mit dieser bedienungsfreien Testanlage werden in Zukunft dann etwa 15 kW pro Turbine erzielt. Der Vorteil dieser Windturbinen ist, dass auch in der Nacht, an bedeckten Tagen oder bei Schneefall Energie gewonnen werden kann. Die Windkraft wird eine optimale Ergänzung zu unseren bestehenden Photovoltaiksystemen.“

#3

## MIT DER KRAFT DER SONNE

Im gesamten Skicircus setzt man seit Jahren auf erneuerbare Energie aus Sonnenkraft. Photovoltaikanlagen auf den Dächern von Seilbahnstationen und Betriebsgebäuden sowie PV-Paneele in Fassaden wandeln die zahlreichen Sonnenstunden in sauberen Strom um. So werden etwa auch alle Stationsgebäude der neuen Streubödenbahn mit PV-Anlagen versehen. Auch bei den Leoganger Bergbahnen wird seit 2006 regelmäßig in Projekte für Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung investiert. Bei dem neuesten Bauprojekt in Leogang, der Asitzkogelbahn 8er, wurde durch die neue Technik eines Direktantriebes und der neuen Photovoltaikanlage insgesamt 62.000 kWh im Vergleich zur alten Anlagen bei selber Beförderung eingespart.





#1

**GLEMMTAL HYDROPOWER PLANTS**

The new Wiesermühle power plant in Hinterglemm will provide clean energy from renewable sources starting in the winter of 2024. Peter Mitterer, director of Hinterglemmer Bergbahnen, explains, “Glemmtal is a water-rich Pinzgau side valley, making it obvious to use this valuable resource for energy generation. Construction of the new Wiesermühle hydropower plant in Hinterglemm began in November 2022. With a capacity of 430 kW and a projected annual energy output of 1.8 gigawatt-hours, this green electricity will be used by the cable car systems, among others.”

Saalbacher Bergbahnen will also rely on hydropower in the future, as technical director Walter Steiner points out, “In Saalbach, the Reitermühle hydropower plant is in the planning stage and is expected to provide renewable energy over a distance of four kilometres between Saalbach and Schönleiten in the coming years. This project, along with wind power and photovoltaics, is another piece of the puzzle to achieve long-term energy autonomy.”

#2

**LIMBERG 8-SEATER WIND TURBINES**

Saalbacher Bergbahnen plans to make a contemporary statement in sustainable power generation with wind turbines on the newly constructed mountain station of the Limberg 8-seater lift. Walter Steiner explains, “We will be using brand-new prototypes for cable cars from the Bavarian company Alpha Wind Power. Once the prototypes are completed, the five installed wind turbines on the roof of the mountain station and an adjacent building will form a closed system for electricity generation. The turbines are enclosed, ensuring the safety of birds and preventing the risk of ice impact. With a diameter of about 3 metres, the turbines are highly efficient and have minimal noise emissions. Without further land sealing, we can optimally utilise the existing space and move towards energy autonomy. This self-operating test facility will generate approximately 15 kW per turbine in the future. The advantage of these wind turbines is that energy can be generated even during the night, on cloudy days or during snowfall. Wind power will be an excellent complement to our existing photovoltaic systems.”



#3

**HARNESSING THE POWER OF THE SUN**

Throughout the Skicircus, renewable energy from solar power has been a focus for years. Photovoltaic systems on the roofs of cable car stations and operational buildings, as well as PV panels on facades, convert the abundant hours of sunlight into clean electricity. For example, all station buildings of the new Streuböden lift have been equipped with PV systems. Leoganger Bergbahnen has also been investing in energy efficiency, sustainability and resource conservation projects since 2006. In the latest construction project in Leogang, the Asitzkogelbahn 8-seater lift, the new direct drive technology and the new photovoltaic system saved a total of 62,000 kWh compared to the old system while providing the same transport capacity.



*“Sustainability is not an annoying obligation for us; it’s a commitment that we live by. We don’t see it as a burden; instead, we want to make a positive impact on preserving nature.”*

Manuel Hirner, MBA  
CEO  
BBSH Bergbahnen Saalbach-Hinterglemm

*Englisch* **SUN, WATER & WIND**

Full speed ahead with sustainable energy from the sun, water and wind in the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. The involved parties are taking another step on the green path to carbon neutrality.

The road to carbon neutrality is often not a highway but rather a challenging trail. However, the folks at Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn are committed to a holistic approach to ecological, economic and social sustainability to minimise their carbon footprint. In addition to increasing operational efficiency through state-of-the-art grooming machines and snow depth measurement as well as the introduction of HVO fuel for diesel engines, they are also focusing on generating green power from hydropower, solar power and wind power.

# FRÜHSTART

In Poleposition am unverspurten Hang stehen, die ersten Sonnenstrahlen am Gipfel auf der Nase spüren und dann ganz genüsslich Schwung für Schwung über frisch präparierte Pisten ziehen. Und das, während andere noch tief schlafend in den Federn liegen oder gerade mal gähmend ein Auge öffnen. Denn aktive Abenteurer legen im Skicircus als Early Bird einen unvergesslichen Frühstart am Berg hin.



**F**rüh aufstehen lohnt sich im Skicircus definitiv! Denn beim **EARLY BIRD** geht es schon um 8:00 Uhr mit der L1+L2 Asitzbahn und L3+L4 Steinbergbahn und ab Mitte Jänner mit der B1+B2 12er KOGEL Bahn, B3 12er Express, C1 Hochalmbahn, C3 Hochalm 6er, D1 Reiterkogelbahn, D2 Hasenauer 8er, F1 Streubödenbahn und H1+H2 Kohlmaisbahn Richtung Gipfel. Hier kommt man in den Genuss der ersten Sonnenstrahlen, die in der Morgendämmerung über den Bergkamm blinzeln und die Winterlandschaft langsam in sanftes Licht tauchen. Und nach ausgiebigen Schwüngen im unverspurten Schnee schmeckt das Frühstück auf den Skihütten, daheim oder in der Unterkunft gleich doppelt so gut!

## **FIRST LINE FIEBERBRUNN**

In Fieberbrunn bucht man am besten gleich seinen Platz in der ersten Reihe beim „First Line“ Skifahren. Denn jeden Mittwoch ab 27. Dezember 2023 startet das Skivergnügen für frühe Vögel bereits um 7:30 Uhr – und das nur für maximal 30 Personen. Geführt wird diese exklusive Gruppe von lokalen Guides. Gekrönt wird das wöchentliche First Line-Skiing von einem Frühstück am Berg. Mit regionalen Produkten und bester Aussicht kann man dann seine ersten Schwünge nochmal Revue passieren lassen.

## *Englisch* **EARLY BIRD**

Picture yourself in pole position on a pristine slope, feeling the first rays of sun on your face at the peak and leisurely carving down freshly groomed runs, all while others are still fast asleep or just beginning to open their eyes. For active adventurers, the Skicircus offers an unforgettable early start on the mountain as an early bird.

Waking up early is definitely worth it in the Skicircus! With the **EARLY BIRD** programme, you can hit the slopes as early as 8.00 am using the L1+L2 Asitzbahn and L3+L4 Steinbergbahn lifts, and from mid-January onwards, the B1+B2 12-seater KOGEL Bahn, B3 12-seater Express, C1 Hochalmbahn, C3 Hochalm 6-seater, D1 Reiterkogelbahn, D2 Hasenauer 8-seater, F1 Streubödenbahn and H1+H2 Kohlmaisbahn lifts towards the summit. This is where you'll experience the first rays of sunlight peeking over the mountain ridge in the early morning, gradually bat-

ting the winter landscape in gentle light. After making fresh tracks in the smooth snow, breakfast at the ski huts, at home or at your accommodation tastes twice as good!

## **FIRST LINE FIEBERBRUNN**

In Fieberbrunn, it's best to secure your spot in the front row for "First Line" skiing. Starting from 27 December 2023, and every Wednesday, early-bird skiing begins at 7.00 am – but only for a maximum of 30 people. This exclusive group is led by local guides. The weekly First Line Skiing experience is crowned with breakfast on the mountain. With regional products and stunning views, you can reflect on your first runs of the day.

Info & Anmeldung  
Information & registration



### **First Line in Fieberbrunn:**

Termine: Jeden Mittwoch,  
ab 27. Dezember 2023  
Treffpunkt: 07:15 Uhr Talstation Streuböden  
Anmeldung: **Bis 12:00 Uhr am Vortag**  
Kosten pro Person: € 78,00 (gültiger Skipass erforderlich)  
Voraussetzung: Rote Pisten stellen kein Problem dar

### **First Line Fieberbrunn:**

Dates: Every Wednesday,  
starting from 27 December 2023  
Meeting point: 7.15 am at the Streuböden valley station  
Registration: **Until 12.00 noon the day before**  
Cost per person: € 78.00 (a valid ski pass is required)  
Requirement: Ability to handle red slopes



# TEAM- BEKLEIDUNG IM WANDEL DER ZEIT

---

*„Die Anforderungen sind hoch, denn neben Wärme und Funktionalität soll sich die Dienstkleidung vor allem in der Haltbarkeit des Materials auszeichnen.“*

Herbert Gassner  
Marketingleitung Skicircus Saalbach Hinterglemm  
Leogang Fieberbrunn

---

## A FESCH'S G'WANDTL!

Ein gestrickter Pullover oder Janker, eine Wollhaube (die meist nur halb über die Ohren gezogen wurde, um besser zu hören), Lodenhosen und Lederschuhe – so begrüßte der freundliche Liftler anno dazumal seine Wintergäste. Meist seine Privatkleidung – und sicher nicht die Feiertags-Version, denn allzu oft musste er ans ölige Seil greifen, am Motor hantieren oder schnell Diesel nachfüllen. Wilfried Höller, ehemals Betriebsdirektor der Saalbacher Bergbahnen, erinnert sich: „Ab den 1970er Jahren war die Schattberggondel in Saalbach auch im Sommer in Betrieb. Die beiden Kabinen der Pendelbahn boten Platz für je 100 Personen und waren begleitet von Wagenführern. Damals bestellten wir als erstmalige Dienstkleidung fesche Salzburger Anzüge.“

## DER ANORAK KOMMT IN MODE

Nun suchte man auch eine passende Winterbekleidung, wie Wilfried Höller

weiß: „Damals kamen Anoraks in Mode und lösten langsam die gestrickten Pullis auf der Piste ab. Also besorgten wir für die Mitarbeiter blaue Anoraks – günstige Nylon-Modelle. Um die Mitarbeiter von den Skigästen zu unterscheiden, wurden auf die Brust Emblems mit einer roten Gondel aufgestickt. Die Wagenführer waren erfreut über die neue, warme Montur. Auch die Rettungsmannschaft wurde danach mit Anoraks ausgestattet – allerdings in Rot.“

## SONDERFALL „SCHNEEMACHER“

Nach 1975 wurde die Dienstkleidung unter den Bergbahn-Mitarbeitern zum Standard und blau-schwarze Zweiteiler mit großem Logostick lösten die einfachen Anoraks ab. Von weitem erkannte man dann schon: das ist der Liftler. Schick und funktionell wurde es erstmals im Jahr 1996 mit topmodernen Zweiteilern in Pink und Lila. Einen Sonderfall stellten immer schon die „Spezialtrups“ dar. Die „Schneemacher“, die

Tag und Nacht in Kälte und Schnee unterwegs waren, benötigten spezielle Bekleidung. Wilfried Höller erinnert sich: „Das waren dickwattierte Overalls, die aus der Kältetechnik kamen. Die ideale Montur für unsere Schneemacher da sie selbst im Schneesturm noch warm hielten. Doch die dicken Overalls waren unbequem. Zog man sie nach dem Einsatz im Schnee aus, konnte man sie einfach in die Ecke stellen, so dick waren sie.“

## TASK-FORCE BEKLEIDUNG

Heute wird die Einkleidung der Mitarbeiter von der Marketingabteilung übernommen. Eine nicht ganz leichte Aufgabe, wie Marketingleiter Herbert Gassner berichtet: „Es werden rund 700 Winter-Monturen benötigt – die Sommerbekleidung nicht eingerechnet. Wir haben einen Winter lang getestet, bevor wir uns für einen Anbieter entschieden. Die Anforderungen sind hoch, denn neben Wärme und Funktionalität soll sich die Dienstkleidung vor



allein in der Haltbarkeit des Materials auszeichnen. Der Anbieter muss flexibel sein, denn bei 700 Mitarbeitern finden sich kleine Bäuche, große Bäuche, lange Beine, kurze Arme... vor drei Jahren haben wir mit dem bayerischen Familienunternehmen Schöffel den perfekten Ausrüster gefunden.“

*Englisch* **TEAM CLOTHING THROUGH THE AGES STYLISH ATTIRE!**

Picture this: a knitted sweater or traditional Austrian “Janker”, a woollen hat (often pulled only halfway over the ears for better hearing), loden trousers and leather shoes. This is how the friendly lift operator welcomed winter guests back in the day. Most of the time, it was their own personal clothing — certainly not the holiday version, as they frequently had to handle the oily cables, tinker with the machinery or quickly refill diesel. Wilfried Höller, former operations director of Saalbacher Bergbahnen, remembers, “Starting in the 1970s, the Schattberg gondola in Saalbach also operated during the summer. The two

cabins of the cable car could each accommodate 100 people and were accompanied by cabin attendants. At that time, we ordered stylish Salzburg suits as their first-ever work attire.”

**THE ANORAK TREND**

Now, they were also looking for suitable winter clothing, as Wilfried Höller recalls. “Anoraks became trendy back then and gradually replaced the knitted sweaters on the slopes. So, we got blue anoraks for the staff — affordable nylon models. To distinguish the staff from the skiers, red gondola emblems were embroidered on the chest. The cabin attendants were pleased with the new, warm attire. The rescue team was also subsequently equipped with anoraks — albeit in red.”

**THE SPECIAL CASE OF THE “SCHNEEMACHER”**

After 1975, work attire became standard among Bergbahnen employees, and blue-black two-piece outfits with large logo embroidery replaced the simple anoraks. From a distance, you could easily tell: that’s the lift opera-

tor. Chic and functional, it was first introduced in 1996 with ultra-modern two-piece sets in pink and purple. The “special teams” were always a unique case. The “Schneemacher” (or snow workers), who worked day and night in cold and snow, required special clothing. Wilfried Höller recalls, “These were heavily padded coveralls that came from cold storage technology. The ideal attire for our “Schneemacher”, because they kept them warm even in a snowstorm. But the thick coveralls were uncomfortable. When you took them off after working in the snow, you could simply place them upright in the corner, that’s

how thick they were.”

**THE CLOTHING TASK FORCE**

Today, employee clothing is handled by the marketing department. A not-so-easy task, as marketing manager Herbert Gassner reports: “We need around 700 winter uniforms — not counting summer clothing. We tested for an entire winter before deciding on a supplier. The requirements are high because, in addition to warmth and functionality, work attire should be distinguished by the durability of the material. The supplier must be flexible because with 700 employees, you will find all kinds of different body types, heights and arm lengths... Three years ago, we found the perfect outfitter with the Bavarian family-owned company Schöffel.”

# LÄSSIG SHOPPEN!

Ihr braucht ein Last-Minute Geschenk oder bucht gern vom Sofa aus Liftkarten und Eventtickets für den nächsten Urlaub? Dann werdet ihr in den Bergbahnen Ticket-Shops garantiert fündig. Egal, ob personalisierte Wertgutscheine für Events und Attraktionen, Saisonkarten oder Tagestickets – mit nur wenigen Klicks ist das Produkt gekauft und kommt direkt per Post ins Haus. So schenkt man unvergessliche Momente und im nächsten Urlaub geht es ohne Umweg auf die Piste oder ins Bikevergnügen.

*Englisch* **LET’S GO SHOPPING!**  
Need a last-minute gift or prefer to book lift tickets and event passes for your next holiday from the comfort of your couch? You’ll definitely find what you’re looking for in the Bergbahnen ticket shops. Whether it’s personalised vouchers for events and attractions, season passes or day tickets — with just a few clicks, the product is purchased and delivered directly to your doorstep. This way, you can gift unforgettable moments, and on your next vacation, you can hit the slopes or enjoy biking without any detours.

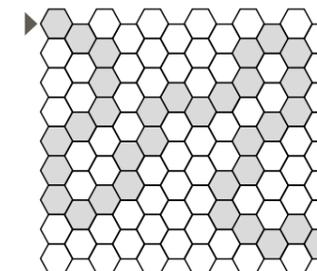
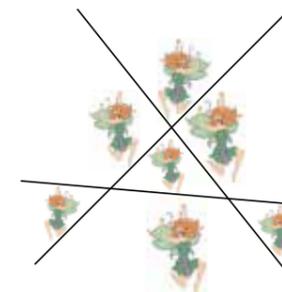
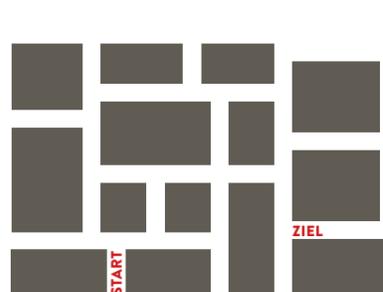
Shopping rund um die Uhr unter:  
Shopping around the clock:



 oder  
 or



**LÖSUNGEN VON SEITE 35 | SOLUTIONS FROM PAGE 35**



# WAS FÜR EIN KLICK!

Unsere Top-Fotografen komponieren Bilder, die zum Träumen anregen, Sehnsüchte wecken und Geschichten erzählen. Wir fragten nach, wie ihre ganz persönlichen Lieblingsbilder aus dem Skicircus entstanden sind.

**What a click!** Our amazing photographers compose images that inspire dreams, evoke longings and tell stories. We asked them to share the stories behind their favourite shots from the Skicircus.

## MIA KNOLL

Die Tirolerin Maria „Mia“ Knoll ist Outdoor-Fotografin und für so manchen Signature Shot aus dem Home of Lässig verantwortlich. Ihr Lieblingsbild „Flying Hirsch(er)“ entstand in Fieberbrunn, wie sie erzählt: „Marcel Hirscher besuchte als Specialguest die FWT in Fieberbrunn. Relativ spontan hat er sich entschieden, dieses Gap zu springen. Alles musste schnell gehen und ich wollte mir dieses Foto auf keinen Fall entgehen lassen. Ich fuhr in die Rinne, ging in Position, riss die Kamera aus dem Rucksack und blinzelte nach oben. Direkt in die Sonne. Irgendwo hier sollte Marcel dahergeflogen kommen. Ohne die Kamera abzusetzen, schwenkte ich hektisch und ununterbrochen an dem Felsen entlang, um ihn nicht zu verpassen. Ohne Funkgerät und außer Rufweite blieb mir nichts anders übrig als den Sucher gegen mein Auge zu pressen und unter gar keinen Umständen runterzunehmen. Zwanzig Minuten

und sieben Krampfanfälle später sprang Marcel das spektakuläre Gap. Zufällig sogar entlang des Kondensstreifens eines zuvor vorbeigeflogenen Flugzeugs.“

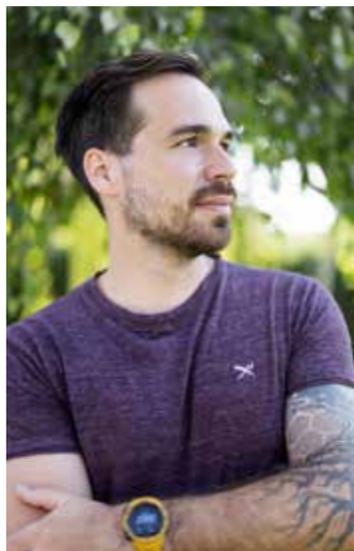
*Englisch* Maria “Mia” Knoll from Tyrol is an outdoor photographer responsible for some signature shots from the Home of Lässig. Her favourite shot, “Flying Hirsch(er)”, was taken in Fieberbrunn, as she tells us. “Marcel Hirscher visited the FWT in Fieberbrunn as a special guest. He decided relatively spontaneously to jump this gap. Everything had to happen quickly, and I didn’t want to miss this photo opportunity. I went into the groove, got into position, pulled the camera

out of my backpack and squinted at the sky. Directly into the sun. Somewhere up there, Marcel was supposed to come flying by. Without taking my camera off my eye, I panned frantically and continuously along the rock face so that I wouldn’t miss him. Without a radio and out of earshot, I had no choice but to press the viewfinder against my eye and not take it down under any circumstances. Twenty minutes and seven cramps later, Marcel jumped the spectacular gap. Coincidentally, he did it along the contrail of an airplane that had flown by earlier.”





klemenskoenig.at



#### KLEMENS KÖNIG

Klemens ist selbstständiger Fotograf aus der Steiermark mit dem Schwerpunkt Werbefotografie und ist verantwortlich für die Bildredaktion im „LINES Magazine“. Kein Wunder

also, dass sein Lieblingsbild aus einem Bike-Shooting im Epic Bikepark Leogang stammt. Er erklärt: „Ich bin seit etwa sechs Jahren auf den Lines in Leogang zum Fotografieren unterwegs. Dieses Bild entstand Ende August auf einem Abschnitt im Flow-Link, den ich für den Bikepark in Szene setzen sollte. Schon am Vorabend checkte ich mit den Ridern die Location, um die beste Perspektive mit der Signature-Silhouette der Steinberge im Hintergrund zu finden. Um 7:00 Uhr morgens drückte ich dort dann auf den Auslöser und die beiden Models – Rider von

der Bikeschool Elements – legten los. Der Nebel im Tal war eine Draufgabe – für mich sorgt das für einen besonderen Mix in diesem Bild.“

*Englisch* Klemens is an independent photographer from Styria who specialises in advertising photography. He is responsible for the photo editing in the “LINES Magazine”. So, it’s no wonder that his favourite shot comes from a bike shoot in the Epic Bikepark Leogang. He explains, “I’ve been photographing on the lines in Leogang for about six years. This picture was taken at the end of August on a section of the Flow-Link that I was supposed to showcase for the biking park. The evening before, I checked the location with the riders to find the best angle with the signature silhouette of the mountains in the background. At 7.00 am, I pressed the shutter there, and the two models – riders from Bike School Elements – took off. The fog in the valley was a bonus – I find that it adds a special touch to this picture.”

#### CHRISTOPH JOHANN



johannphotography.com

Der Winter ist die Foto-Hauptsaison für Christoph. Er ist Backcountry-Skiing Fotograf mit minimalistischem, cleanem Stil. Seine Bilder zieren die Titelseiten namhafter Magazine. Trotzdem ist sein Lieblingsbild aus dem Skicircus kein Backcountry-Shot, sondern eine bestens komponierte Pisten-Aufnahme. Er meint: „An der Location Hochalm-Spieleck 6er waren wir frühmorgens unterwegs. Der Talschluss im Hintergrund und die perfekt präparierte Piste im Vordergrund rahmen den Ski-Alpin-Schwung des Skiläufers ein. Um die absolut unberührte Piste ganz für uns zu haben, starteten wir schon um 7:00 Uhr. Noch 20 Minuten vor dieser Aufnahme war der Himmel komplett bedeckt und wir zitterten um das Shooting. Doch dann verzogen sich die Wolken und wir hatten ideales Licht. Wichtig bei diesem Shooting war die perfekte Zusammenarbeit mit dem Model – Andreas Putz von den Bergbahnen – denn nur so konnte der Schwung auf den Punkt gesetzt werden.“

*Englisch* Winter is the main season for Christoph’s photography. He is a backcountry skiing photographer with a minimalist, clean style, and his images grace the covers of renowned magazines. Nevertheless, his favourite shot from the Skicircus isn’t a backcountry shot but a beautifully composed slope shot. He says, “We were out early in the morning at the Hochalm-Spieleck 6-seater location. The background of the valley head and the perfectly groomed slope in the foreground frame the alpine ski turn of the skier. To have the pristine slope all to ourselves, we started at 7.00 am. Just 20 minutes before this shot, the sky was completely overcast, and we were worried about the shoot. But then the clouds cleared and we had perfect light. The key to this shoot was the perfect collaboration with the model – Andreas Putz from Bergbahnen – because that’s the only way to nail the turn.”



# BEST MATCH!

Dein Traumjob bei den Bergbahnen im Home of Lässig! Attraktiv soll er sein? Er muss zu dir und deinem Leben passen? Du willst mit ihm in die Zukunft starten? Und er soll dir eine gute finanzielle Basis sichern? Dann hast du ein perfektes Match mit einem Job bei den Bergbahnen.

Genauso facettenreich wie unsere wunderschöne Region, ist auch das unglaublich vielfältige Job-Angebot der Bergbahnen in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn. Egal, ob du technikaffin bist und dich als Maschinist um den reibungslosen Betrieb der Seilbahnen und Pistengeräte kümmerst, du als Nachteule lieber im Schnei- oder Pistendienst im Einsatz bist, du dich als souveräner Zahlen-Jongleur in der Verwaltung betätigst oder du gern im Kontakt mit Menschen und daher lieber an der Kassa oder im Bahndienst arbeitest. Dann bist du im Home of Lässig genau richtig. Hier arbeiten motivierte Teamplayer, starke Typen und kreative Köpfe aller Geschlechter, Nationen und Altersgruppen – Hand in Hand und immer auf Augenhöhe. Die Bergbahnen sind ein vielseitiger, ehrlicher, verlässlicher und moderner Arbeitgeber, der Mit-

arbeitern auch gern die Hand für ein Weiterkommen auf der Karriereleiter reicht. Schulungen, Workshops und Ausbildungen im Seilbahnbetrieb sind selbstverständlich. Und mit flexiblen Arbeitszeitmodellen passen wir uns deinem Leben an – so kann Familie, Sport und Arbeit perfekt unter einen Hut gebracht werden.

## BESTE AUSSICHTEN

Und mal ganz ehrlich. Job ist nicht gleich Job! Wenn dir neben einem modernen Arbeitsplatz als Topping noch ein herrliches Panorama mit traumhaftem Weitblick oder endlose Pisten und frischer Gipfelwind geliefert wird, dann ist das ein echter Bonus. Hochwertige Arbeitsbekleidung wird zur Verfügung gestellt – genau passend für deinen Arbeitsbereich als Maschinist, Elektriker, Schneemacher, Seilbahntechniker, Pistenretter, Bike Patrol, Kassa-, Info-

oder Bahnpersonal, Verwaltungsmitarbeiter oder Reinigungskraft. Und die Cocktailkirsche? Die bilden die vielen Benefits rund um den Job, denn das Leben besteht ja nicht nur aus Arbeit. So darf man sich über eine kostenlose Saison- oder Jahreskarte freuen und damit man nicht allein zum Skifahren muss, bekommt auch der Partner ein kostenloses Ticket. Die einzelnen Bergbahnen-Gesellschaften bieten unterschiedliche Zusatzangebote für ihre Mitarbeiter: Benzinsparend geht es mit dem Mannschaftsbus zum Arbeitsplatz, ein eigenes Job-Rad kann geleast werden oder ein bezuschusstes Betriebsessen sorgt für kulinarische Freuden. Mitarbeiterwohnungen werden für Saisonmitarbeiter zum zweiten zu Hause, bei Betriebsausflügen geht man mit den Kollegen auf Reisen und mit der internen App ist man bestens vernetzt sowie immer auf dem aktuellen Infostand.

## Englisch IT'S A MATCH!

Your dream job awaits in the Home of Lässig!

Want something that catches your eye? Something that's your perfect match in terms of lifestyle? Ready to set sail toward your future? And, of course, it should set you up financially, right? Well, you've got a match made in heaven with a job at Bergbahnen.

The incredibly varied job offering from Bergbahnen in Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn for the upcoming winter season is just as diverse as our beautiful region. Whether you're a tech enthusiast looking to ensure the smooth operation of cable cars and snow grooming machines as a machinist, a night owl who prefers the snow or slope service, a number wizard handling administration with finesse or someone who thrives on interaction with people and would rather work at the ticket counter or in railway service – you're in the right place at the Home of Lässig. Here, motivated team players, strong individuals and creative minds of all genders,

nationalities and age groups work hand in hand, always on the same level. Bergbahnen is a versatile, honest, reliable and modern employer, always ready to lend a helping hand for career advancement. Training, workshops and cable car operation courses are, of course, a given. Plus, our flexible working hour models adapt to your life, allowing you to perfectly balance family, sports and work.

## BRIGHT PROSPECTS

And let's be honest, not all jobs are created equal! When, on top of a modern workplace, you're served up a delightful panorama with breath-taking vistas or endless slopes and invigorating mountain breezes, that's a true bonus. High-quality work attire tailored to your specific job, whether it's as a machinist, electrician, snow specialist, cable car technician, slope rescuer, cashier, information or railway personnel, administrative staff or cleaner, is provided. As for the cherry on top? Those are the many job-related benefits because life

isn't just about work, right? You can look forward to a complimentary seasonal or annual pass, and to make sure you're not hitting the slopes alone, your partner gets a free ticket too. Each of the Bergbahnen companies offers various additional perks for their employees: fuel-efficient commuting with the team bus, leasing your very own job bike or subsidised staff meals for culinary delights. Seasonal employees can consider the staff accommodations their second home, and company excursions take you on trips with colleagues. With the internal app, you'll stay well-connected and up-to-date.

Lust auf ein perfektes Match mit den Bergbahnen? Wir haben die lässigsten Job-Angebote HIER für dich gesammelt:

Ready for a perfect match with Bergbahnen? Check out the coolest job offers HERE:



# DIE STVO DES WINTERSPORTS

Skifahren und Snowboarden bergen wie alle Sportarten Risiken. Die FIS-Pistenregeln als Maßstab für sportgerechtes Verhalten des sorgfältigen und verantwortungsbewussten Skifahrers und Snowboarders haben zum Ziel, Unfälle auf Ski- und Snowboardabfahrten zu vermeiden. Diese Regeln gelten für alle Skifahrer und Snowboarder. Jeder Skifahrer und Snowboarder ist verpflichtet, sie zu kennen und einzuhalten. Wer unter Verstoß gegen die Regeln einen Unfall verursacht, kann für die Folgen zivil- und strafrechtlich verantwortlich werden.

## Englisch THE "TRAFFIC RULES" OF WINTER SPORTS

Like any other type of sport, skiing and snowboarding carry some risks. The FIS-Rules of Conduct are the standard for adequate sportive behaviour of careful and responsible skiing. Skiers and snowboarders aim to prevent accidents on ski and snowboard runs. These rules apply to all skiers and snowboarders. Every skier and snowboarder must know the rules and adhere to them. Anyone causing an accident in breach of the rules can be held responsible for the consequences under civil and criminal law.

#1

### Rücksicht auf die Anderen

Jeder Pistenteilnehmer muss sich stets so verhalten, dass er keinen anderen gefährdet oder schädigt.

### Consider others

Every skier on the slope has to act in such a way as to not endanger or harm anyone.

#2

### Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise

Jeder Pistenteilnehmer muss Geschwindigkeit und Fahrweise seinem Können und den Gelände- und Witterungsverhältnissen anpassen

### Control of speed and way of skiing

Every skier has to adapt their speed and way of skiing to their abilities and the conditions of the terrain and the weather.

#3

### Wahl der Fahrspur

Der von hinten kommende Pistenteilnehmer muss seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Pistenteilnehmer nicht gefährdet.

### Choice of track

The skier coming from behind has to choose a track that does not endanger the skier in front of them.

#4

### Überholen

Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten Pistenteilnehmer für alle seine Bewegungen Raum lässt.

### Overtaking

It is permitted to overtake from above, beneath, right or left as long as you keep enough space for the other skier.

#5

### Einfahren, Anfahren und hangaufwärts Fahren

Jeder Pistenteilnehmer, der in eine Abfahrtsstrecke einfahren oder ein Pistengelände queren (traversieren) will, muss sich zuvor nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann. Dasselbe gilt auch nach jedem Anhalten.

### Entering, starting and moving upwards

Every skier entering a ski run, slope or traversing a ski terrain has to make sure that no one from above or beneath is at risk. The same applies to stopping.

#6

### Verweilen auf der Abfahrt

Jeder Pistenteilnehmer muss es vermeiden, sich ohne Not an engen oder unübersichtlichen Stellen einer Abfahrtsstrecke aufzuhalten. Ein gestürzter Pistenteilnehmer muss eine solche Stelle so schnell wie möglich wieder frei machen.

### Stopping on the slope

Every skier has to avoid stopping at narrow and unclear parts of a ski run or slope. A fallen skier has to clear their place as soon as possible.

#7

### Aufstieg und Abstieg

Der aufsteigende Pistenteilnehmer darf nur den Rand einer Abfahrtsstrecke benützen. Dasselbe gilt für den Pistenteilnehmer, der zu Fuß absteigt.

### Ascent and descent

The ascending skier may only use the edge of a slope. The same applies to skiers descending on foot.

#8

### Beachten der Zeichen

Jeder Pistenteilnehmer muß die Zeichen (Markierungen und Hinweisschilder) auf den Abfahrtsstrecken beachten.

### Following the signs

Every skier has to follow the signs (markings and signposts) on the slopes.

#9

### Verhalten bei Unfällen

Bei Unfällen ist jeder zur Hilfeleistung verpflichtet.

### How to behave in the event of an accident

In the event of an accident everyone is obliged to provide assistance.

#10

### Ausweispflicht bei Unfällen

Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

### Identification requirement

Every skier and snowboarder, regardless of being a witness or someone involved in the accident, has to give their personal information.



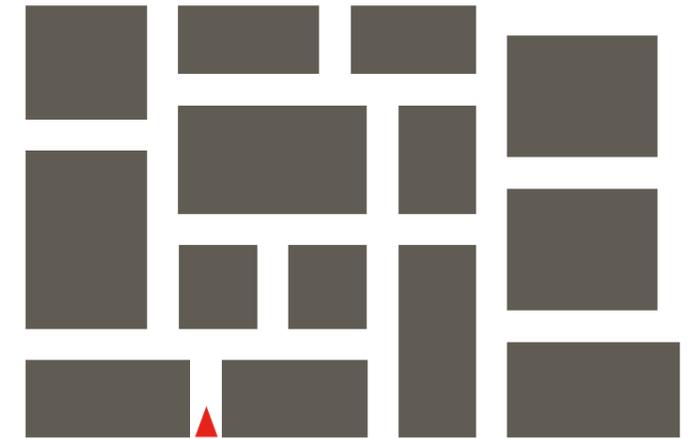
# COOLE SEITEN FÜR COOLE KIDS

Cool stuff for cool kids



## FINDE DEN ENDPUNKT

Starte beim Pfeil und gehe laut Anleitung vor.  
Gehe geradeaus, biege die erste Straße rechts ab.  
Nimm die nächste links, geh nach rechts und dann nach links. Am Ende biegest du rechts ab, dann wieder rechts, dann die zweite links und du hast dein Ziel erreicht.

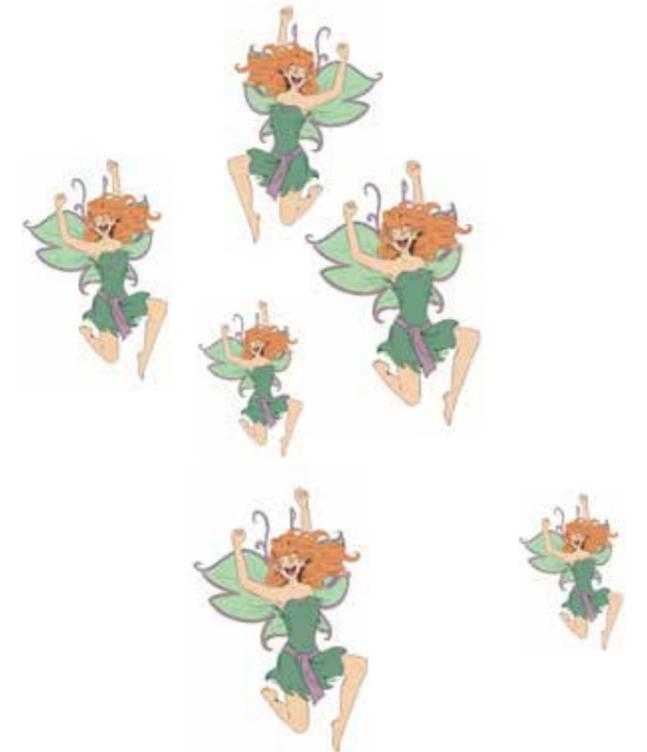


## FINDE DEN ENDPUNKT

Starte vom X aus und gehe laut Anleitung vor.  
Gehe geradeaus, biege die zweite Straße links ab.  
Nimm die nächste links, geh nach rechts und nochmal nach rechts. Biege die zweite rechts ab, dann die zweite links. Am Ende biegest du rechts ab, dann wieder rechts, dann links, die nächste wieder links und du hast dein Ziel erreicht.

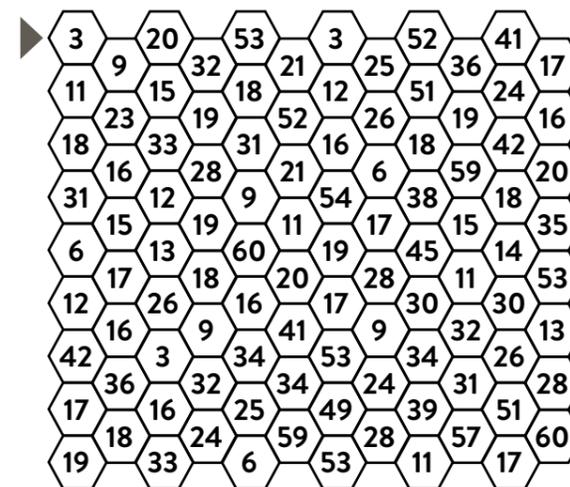
## TRENNE DIE ELFEN

Schaffst du es, die 7 Elfen mit drei geraden Strichen zu trennen?



## TRENNE DIE ELFEN

Schaffst du es, die 7 Elfen mit drei geraden Strichen zu trennen?



## MIT DREI DABEI

Starte ganz oben links und finde den richtigen Weg durch das Gitter, Wabe um Wabe. Dabei darfst du dich nur über die Felder bewegen, die durch 3 teilbar sind.

## MIT DREI DABEI

Starte ganz oben links und finde den richtigen Weg durch das Gitter, Wabe um Wabe. Dabei darfst du dich nur über die Felder bewegen, die durch 3 teilbar sind.

LÖSUNGEN SEITE 25 | SOLUTIONS PAGE 25



# FÜR KLEINE ABENTEURER & ENTDECKER

Österreichs lässigste Familienberge starten mit großartigen News in die Sommersaison.

Neugierde ist die beste Motivation zum Wandern. Darum sorgen mit Berg Kodok in Hinterglemm und dem Entdecker-Checker-Pfad in Fieberbrunn gleich zwei neue Angebote für Familien-Wanderspaß.

## BERG KODOK – VOM BÖSEWICHT ZUM WEISEN BESCHÜTZER

Einst war Kodok ein frecher Bösewicht, stahl dem Clown Montelino die Mütze und war für allerlei Unfug verantwortlich. Doch auch Bösewichte werden älter und damit weiser. Der am Hinterglemm Reiterkogel beheimatete Kodok hat sein Wesen gewandelt und präsentiert sich den Besuchern nun als freundlicher Behüter des Berges. Und einen Behüter braucht der Berg, seit Trolle dort ihr Unwesen treiben. Da hilft auch die gute Fee Lalaith mit ihren 346 Jahren allein nicht aus, da braucht es die kräftige Unterstützung der Kinder, die clever und mutig den Diebstahl der Trolle Ma'stonay und Tol'nay dank dem geheimen Zauberwort aufklären.

Anstoß für die Neuinszenierung Kodoks und seiner Freunde war Kodoks Spielewelt am neu erbauten Speicherteich Rosswald. Mit diesem einzigartigen Familienhighlight mit Wasserspielplatz,

Rutschen und Erlebnisspielbuchstaben durfte Kodok sein altes Ich ablegen. Für den neuen Charakter verantwortlich zeichnet der stellvertretende Betriebsleiter des Reiterkogels, Christopher Kandler. Als großer Fan von Fantasy-Romanen schrieb er kurzerhand die gesamte Geschichte rund um den 3,2 Kilometer langen Themenweg Berg Kodok am Reiterkogel neu. Auch die neuen Protagonisten, wie die zauberhafte Elfe Lalaith oder den bösen Gegenspieler Kodoks, den Troll Ma'stonay, entwarf Christopher Kandler selbst. „Es hat mir großen Spaß gemacht! Nicht umsonst habe ich hunderte Fantasy-Bücher gelesen“, lacht der stellvertretende Betriebsleiter und fügt hinzu: „Jetzt hält mein Kodok

Schaden und Unheil dank seiner Zauberkräfte vom Reiterkogel fern.“ Als Illustratorin wurde die junge italienische Künstlerin Elisa Zeni ins Boot geholt. Ebenfalls ein Fantasy-Fan, ließ sie sich von Harry Potter und Herr der Ringe für die neue Gestalt des Kodok inspirieren. Für den bösen Gegen-



spieler stand laut Künstlerin der im Brauchtum des Alpenraums verwurzelte Krampus Pate. Und für die kleine freundliche Elfe vertiefte sie sich in die keltische und viktorianische Folklore.

Kodoks Kugelbahnen sind die dritte Familien-Attraktion am Berg Kodok. Auch dieses Angebot entstand in Eigenregie in der Werkstatt der Bergbahnen. Geschäftsführer Manuel Hirner erklärt: „Das Konzept ist einfach aber genial und die Mitarbeiter ließen ihrer Kreativität freien Lauf. Es begeistert Kinder und Erwachsene gleichermaßen. Und nach Bewältigung aller Bahnen kann die personalisierte Holzkugel als Souvenir mit nach Hause genommen werden.“



„Das Konzept ist einfach aber genial und die Mitarbeiter ließen ihrer Kreativität freien Lauf.“

Manuel Hirner  
Geschäftsführer  
BBSH Bergbahnen Saalbach-Hinterglemm

#### TIMOKS ENTDECKER-CHECKER-PFAD IN FIEBERBRUNN

Warum man zum kannibalistischen Bergmolch besonders lieb sein sollte? Warum man Libellen als „Mini-Dino mit Rückwärts-Gang“ bezeichnet? Das und noch viel mehr rund um die regionale Fauna und Flora erfährt man auf dem Entdecker-Checker-Pfad in Fieberbrunn. Zum 15-Jahr-Jubiläum beschenkte der Familien- & Freizeitpark Timoks Wilde Welt seine Besucher mit einem neuen Spiele- und Lehrpfad. In Zusammenarbeit mit den Tiroler Landesmuseen und mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union entstanden auf dem Weg zwischen der Mittelstation Streuböden und dem Berggasthof Wildalpgatterl sechs Stationen mit Rätselspaß und Gelegenheiten zum Toben und Spielen. An jeder Station warten darüber hinaus lehrreiche Informationen sowie Fragen, die im neuen Kinder-Rätselpass beantwortet werden können. Mit dem richtigen Lösungswort erhält man an der Bergbahn-Kassa eine kleine Belohnung. „Wie schon bei anderen Attraktionen in „Timoks Wilder Welt“ soll der Pfad Kindern spielerisch einen wissenschaftlichen Bezug zur Natur bieten. Aus unserer Kooperation mit den Tiroler Landesmuseen hat sich im Laufe der Jahre auch die Positionierung von Timok als Forscher, Wissenschaftler & Entdecker ergeben und diese soll in Zukunft noch weiter ausgebaut und vertieft werden“, erklärt Sebastian Schwaiger, Geschäftsführer der Bergbahnen Fieberbrunn. Auch das „Museum goes Wild“, das 2017 gemeinsam mit den Tiroler Landesmuseen entwickelt wurde und bisher am Lärchfilzkogel Richtung Wildalmen stationiert war, hat seit 2023 einen neuen Standort. Es wird nun in Timoks Wilder Welt rund um den Speichersee Streuböden Kinder wie Erwachsene faszinieren und Wissen zur lokalen Flora, Fauna und Geologie mit der eigens entwickelten App vermitteln.



#### English FOR LITTLE ADVENTURERS & EXPLORERS

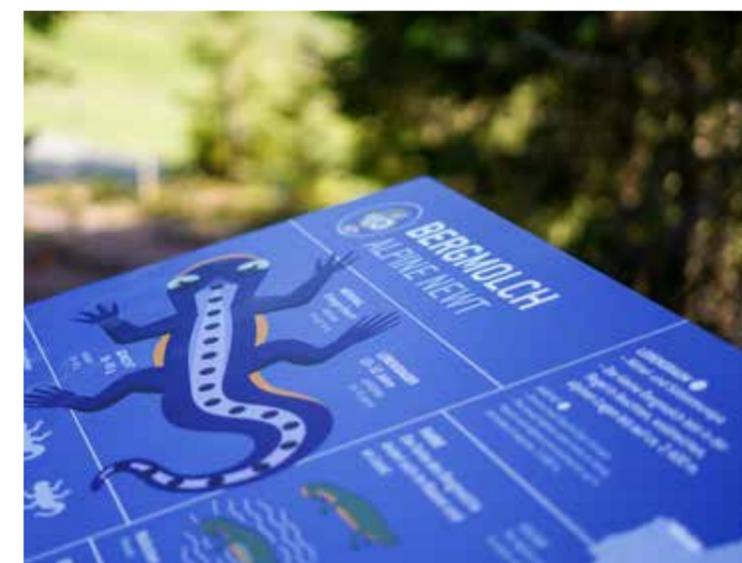
Austria's coolest family mountains are gearing up with fantastic news for the summer. "Curiosity is the best motivation for hiking. That's why two new offerings, Mount Kodok in Hinterglemm and the Explorer Trail in Fieberbrunn, guarantee loads of family hiking fun."

#### MOUNT KODOK — FROM VILLAIN TO WISE PROTECTOR

Once upon a time, Kodok was a mischievous troublemaker, stealing Montelino the Clown's hat and causing all sorts of mischief. However, even villains grow older and wiser. Kodok, now residing on the Reiterkogel mountain in Hinterglemm, has transformed his character and now presents himself to visitors as a friendly guardian of the mountain. And the mountain does need a guardian, as trolls have been causing havoc there. Not even the good fairy Lalaith, at 346 years old, can handle it all alone. The mountain requires the strong support of children who can cleverly and bravely solve the trolls' theft using a secret magic word.

The reimagining of Kodok and his friends was prompted by the creation of Kodok's Play World at the newly constructed Rosswald reservoir. With this unique family highlight featuring a water playground, slides and adventure lettering, Kodok was able to shed his old self. Christopher Kendler, the Reiterkogel deputy operations manager, is responsible for this transformation. As a huge fan of fantasy novels, he rewrote the entire story of the 3.2-kilometre-long Mount Kodok themed trail on the Reiterkogel mountain. He also designed the new protagonists, including the enchanting elf Lalaith and Kodok's arch-nemesis, the troll Ma'stonay. "I had a lot of fun with it! After all, I've read hundreds of fantasy books," laughs the deputy operations manager, adding, "Now, thanks to his magical powers, my Kodok keeps harm and mischief away from the Reiterkogel mountain." The young Italian artist Elisa Zeni was brought in as an illustrator. Also a fan of fantasy, she drew inspiration from Harry Potter and Lord of the Rings for Kodok's new appearance. According to the artist, the Alpine region's traditional Krampus served as the model for Kodok's evil counterpart. As for the friendly little elf, she delved into Celtic and Victorian folklore for inspiration.

Kodok's Ball Tracks are the third family attraction at Mount Kodok. This experience was also created in-house in the Bergbahnen workshops. Managing director Manuel Hirner explains, "The concept is simple but brilliant, and the employees let their creativity run wild. It captivates both children



and adults alike. And after completing all the tracks, guests can take the personalised wooden ball home as a souvenir."

#### TIMOK'S EXPLORER PATH IN FIEBERBRUNN

Why should you be especially kind to the cannibalistic alpine newt? Why are dragonflies referred to as "mini-dinos with reverse gear"? You can find out all this and more about the regional fauna and flora on the Explorer Path in Fieberbrunn. For its 15th anniversary, the Timok's Wild World family & leisure park has gifted its visitors with a new play and educational path. In collaboration with the Tyrolean State Museums and with the support of the federal government, state government and the European Union, six stations were created on the path between the Streuböden middle station and the Wildalpgatterl mountain inn. Each station offers fun puzzles and opportunities for playing and romping around. At each station, you'll also find informative content and questions that can be answered in the new children's puzzle pass. With the correct solution, you'll receive a small reward at the mountain railway ticket office. "Just like with other attractions in 'Timok's Wild World', the path is designed to provide children with a playful scientific connection to nature. Over the years, our collaboration with the Tyrolean State Museums has also led to the positioning of Timok as a researcher, scientist and explorer, which we plan to further expand and deepen in the future," explains Sebastian Schwaiger, director of Bergbahnen Fieberbrunn. The "Museum goes Wild", developed in 2017 in collaboration with the Tyrolean State Museums and previously located at the Lärchfilzkogel mountain, has found a new location in Timok's Wild World, offering both children and adults fascinating insights into local flora, fauna and geology through a specially developed app around the Streuböden reservoir.



# YOUNG GUNS AM BIKE

Österreichs größte Bikeregion bietet maximalen Fahrspaß auch für die kleinsten Biker und Freeride-Newbies. Gleich drei Übungsparks, der Learn To Ride Park in Saalbach, der Riders Playground in Leogang und der Easy Park Obingleitn in Fieberbrunn, sorgen für Abwechslung beim Erlernen der Bike-Basics.

**G**eschmeidig kurvt der Biker durch die Anlieger, drückt die Wellen gekonnt und nimmt Speed mit für den kleinen Kicker. Ein kleiner Wheelie über den letzten Buckel und mit einem breiten Grinsen unter dem Vollvisierhelm bremst er am Ende der Strecke ab. Ein jungenhaftes Gesicht mit blondem Haarschopf kommt zum Vorschein, als der Rider den Helm abnimmt. Es ist Paul Pletzenauer vom Raceteam der Young Guns Leogang. Das Raceteam, gleitet von Obmann Johannes Kroneder, sieht sich als Sprungbrett in den internationalen Profirensport und fördert junge Bike-Locals.

## GRÖSSTE TRAININGS-VIELFALT

Paul Pletzenauer ist 15 Jahre alt und kommt aus Pfaffenschwendt bei Fieberbrunn. Er kennt die drei Bike-Übungsparks im Home of Lässig wie seine Westentasche und schwärmt:

„Für uns Kids ist es ein Traum, so viele unterschiedliche Trainingsmöglichkeiten in unmittelbarer Nähe zu haben. So wird das Training nie langweilig und wir haben die besten Chancen, richtig gut in unserem Sport zu werden.“ Sein Sport ist der Downhill, da sieht Paul seinen Weg ganz klar: „Ich bin nicht so der Trickser oder Styler – ich mag es gern schnell und rasant. Bei Rennen fühle ich mich richtig wohl.“ Und auch, wenn er nun in den Ferien ein Praktikum in einer Tischlerei startet, weiß er genau, wo er seine Freizeit verbringt, verrät er lachend: „Zwischen Anliegern und Wellen in einem der drei Bikeparks!“

Direkt vor seiner Haustüre in **Fieberbrunn** ist der Easy Park Obingleitn an der Talstation Streuböden sein Heimrevier. Er meint: „Die Hänsn Line und die Obing Line machen mir richtig Spaß, hier finde ich den perfekten Flow zwischen den 25 Kehren und Holzhindernissen. Bergauf geht es ganz bequem

mit dem umgebauten Obingleitnlift.“ In **Saalbach**, im Learn To Ride Park an der Kohlmais Talstation, wird's maximal minimal! Warum, erklärt der ambitionierte Biker so: „Die legendären Strecken Hacklberg-Trail, Monti-Line, Panorama-Line und Pro-Line sind hier in Miniaturform nachempfunden. Hier kann man sich perfekt an die Original-Strecken herantasten und schrittweise seine Skills verbessern. Für die kraftschonende Auffahrt sorgt ein Förderband.“

Der **Epic Bikepark Leogang** zeigt mit dem größten Mountainbike Trainingsareal Europas ein Herz für den Nachwuchs. Direkt an der Talstation der Asitzbahn wartet der Riders Playground mit einer Fläche von über 10.000 m<sup>2</sup> auf die Kids. Kleine Rundkurse und unterschiedliche Anfängerlines mit Förderband und Lift mit Easyloop-System – hier wird auch in den wöchentlichen Trainings der Young Guns Leogang



kräftig geübt. Paul zeigt sich begeistert: „Der Riders Playground bietet auch anspruchsvollere Möglichkeiten, wie die 800 m lange Greenhorn Line mit Anliegern, Tables und Rollers, die Contessa Line mit kurzen aufeinanderfolgenden Kurven oder der Mini-Speedster zum Downhill-Luft schnuppern. Und danach geht es hinauf auf den Asitz für die ersten Lines der Großen. Fürs Ausdauer-Training bieten alle drei Übungsparks auch spaßige Pumptracks, darunter den Worldchamps Pumptrack in Leogang, auf dem Weltmeisterschaften ausgetragen werden können. Und wer sicher seine Tricks üben will, findet in Leogang am Asitz oder am Reiterkogel in Hinterglemm auch Bag-Jumps.“

### Englisch **YOUNG GUNS ON BIKES**

Austria's largest biking region offers maximum riding fun even for the youngest bikers and freeride newbies. Three practice parks, the Learn to Ride Park in Saalbach, the Riders Playground in Leogang and the Easy Park Obingleitn in Fieberbrunn provide variety for learning the basics of biking. The rider smoothly navigates through the berms, skilfully tackles the rollers and picks up speed for the small kicker. A small wheelie over the last bump, and with a wide grin under the full-face helmet, he brakes at the end of the track. A youthful face with a blond mane emerges as the rider removes his helmet. It's

Paul Pletzenauer from the Young Guns Leogang racing team. The racing team, led by chairman Johannes Kroneder, sees itself as a stepping stone into international professional racing and supports young local bikers.

### **GREAT TRAINING VARIETY**

Paul Pletzenauer is 15 years old and hails from Pfaffenschwendt near Fieberbrunn. He knows the three bike practice parks in the Home of Lässig like the back of his hand and enthuses, “For us kids, it's a dream to have so many different training opportunities nearby. Training never gets boring, and we have the best chances of becoming really good in our sport.” His sport is downhill, and Paul



can see his path very clearly. “I'm not much of a trickster or styler — I like it fast and thrilling. I feel right at home in races.” And even though he's starting an internship in a carpentry workshop over the holidays, he knows exactly where he'll spend his free time, revealing with a laugh, “Among the berms and rollers in one of the three bike parks!”

Right on his doorstep in **Fieberbrunn**, the Easy Park Obingleitn at the Streuböden valley station is his home turf. He says, “I really enjoy the Hänsn Line and the Obing Line, where I find the perfect flow between the 25 switchbacks and wooden obstacles. Going uphill is a breeze with the modified Obingleitn lift.”

In **Saalbach**, at the Learn to Ride Park at the Kohlmais valley station, it's all about going big on a small scale! The ambitious biker explains why: “The legendary Hacklberg-Trail, the Monti-Line, the Panorama-Line and the Pro-Line are recreated here in miniature form. This is the perfect place to approach the original tracks and gradually improve your skills. A conveyor belt ensures an energy-saving ascent.”

The **Epic Bikepark Leogang**, with the largest mountain bike training area in Europe, has a heart for the next generation. Right at the Asitzbahn valley station, the Riders Playground awaits the kids with an area of over 10,000 m<sup>2</sup>. Small circuits and different beginner lines with conveyor belts and an Easyloop lift system — the Young Guns Leogang practice vigorously here during their weekly training sessions. Paul enthuses, “The Riders Playground also offers more challenging options like the 800 m long Greenhorn Line with berms, tables and rollers, the Contessa Line with short consecutive curves or the Mini-Speedster for a taste of downhill action. Afterwards, it's up to the Asitz mountain for the first big lines. For endurance training, all three practice parks also have fun pump tracks, including the Worldchamps Pumptrack in Leogang, where world championships can be held. And for those looking to practice their tricks safely, there are bag jumps in Leogang at the Asitz mountain or on the Reiterkogel mountain in Hinterglemm.”



### LEARN TO RIDE PARK **SAALBACH**

- > Rundkurs
- > Little Monti
- > Little Hacklberg
- > Little Panorama
- > Little Pro-Line
- > Drop-Area
- > Uphill-Flow



### RIDERS PLAYGROUND **LEOGANG**

- > Greenhorn Line
- > Maxxis Line
- > Lumberjack Line
- > Maxi Jump Line
- > Voltage Line
- > Contessa Line
- > Rookie Line
- > Mini Speedster
- > Mini Shred Line
- > GOPRO Bagjump
- > Drop Area
- > World Champs Pump Track
- > Bike School Area



### EASY PARK OBINGLEITN **FIEBERBRUNN**

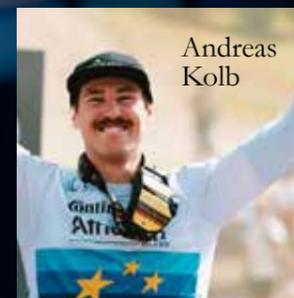
- > Pumptrack
- > Hänsn-Line
- > Obing-Line
- > Uphill Flow-Line
- > Obingleitn Tellerlift

Sommer 2024 geschlossen!

Closed in summer 2024!

# DOPPELTER WELTCUP- HEIMSIEG!

Endlich durfte sich Lokalmatadorin und mittlerweile Doppel-Downhill-Weltmeisterin Vali Höll über ihren ersehnten Weltcup-Heimsieg freuen. Mit Andreas Kolb landete auch bei den Herren ein Österreicher mit einem sensationellen Lauf ganz oben auf dem Siegespodest.



Andreas  
Kolb

Ein großes Fest in Rot-Weiss-Rot bescherten die Ausnahme-Talente Vali Höll und Andreas Kolb ihren lautstarken Fangruppen in der Ziel-Arena an der Asitz-Talstation in Leogang. Die gebürtige Saalbacherin Vali Höll gewinnt zum ersten Mal ihr Heimrennen und für Andreas Kolb war es das erste Weltcup-Sieg seiner Karriere. Kein Wunder also, dass die Emotionen bei Athleten und Fans den Zielbereich zum Brodeln brachten.

## NEUE DISZIPLIN ENDURO

Mit Downhill- und XC-Rennen hat sich Leogang längst im Weltcup-Rennkalender etabliert. Die Athleten, Zuschauer und der gesamte Weltcup-Tross feiert die perfekte Abwicklung der Rennen und die einzigartige Rennatmosphäre am Asitz in Leogang. Saalfelden Leogang war diesmal erstmals Austragungsort von gleich drei Weltcup-Disziplinen. Denn 2023 feierte die Disziplin Enduro, die gemeinsam mit Saalbach Hinterglemm ausgetragen wird, mit der Variante E-Enduro eine glanzvolle Premiere. Enduro ähnelt einer Motorsport-Rallye – an einem Tag müssen sechs Stages bewältigt werden, die zu einer gezeiteten Abfahrt führen. Die Summe der Abfahrtszeiten entscheidet über den Sieg. Für die Bewältigung der Etappen dürfen bei der Disziplin Enduro die Bergbahnen benutzt werden. Anders bei den E-Enduro Ridern, die auch gezeitete Bergauf-Stages bewältigen müssen. Dass diese neue Disziplin bereits eine große Anhängerschaft hat, zeigen die 300 Athleten, die beim (E-)Endurorennen an den Start gehen.

## Englisch DOUBLE HOME VICTORY IN THE WORLD CUP!

Local hero Vali Höll, now a double Downhill World Champion, finally celebrated her long-awaited World Cup home victory. Andreas Kolb, another Austrian, also claimed the top spot on the podium with a sensational run in the men's category.

Vali Höll, a native of Saalbach, won her home race for the first time, and for Andreas Kolb, it was his first World Cup victory of his career. It's no wonder that emotions ran high among the athletes and fans, creating an electric atmosphere in the finish area at the Asitz Valley station in Leogang.

## NEW DISCIPLINE: ENDURO

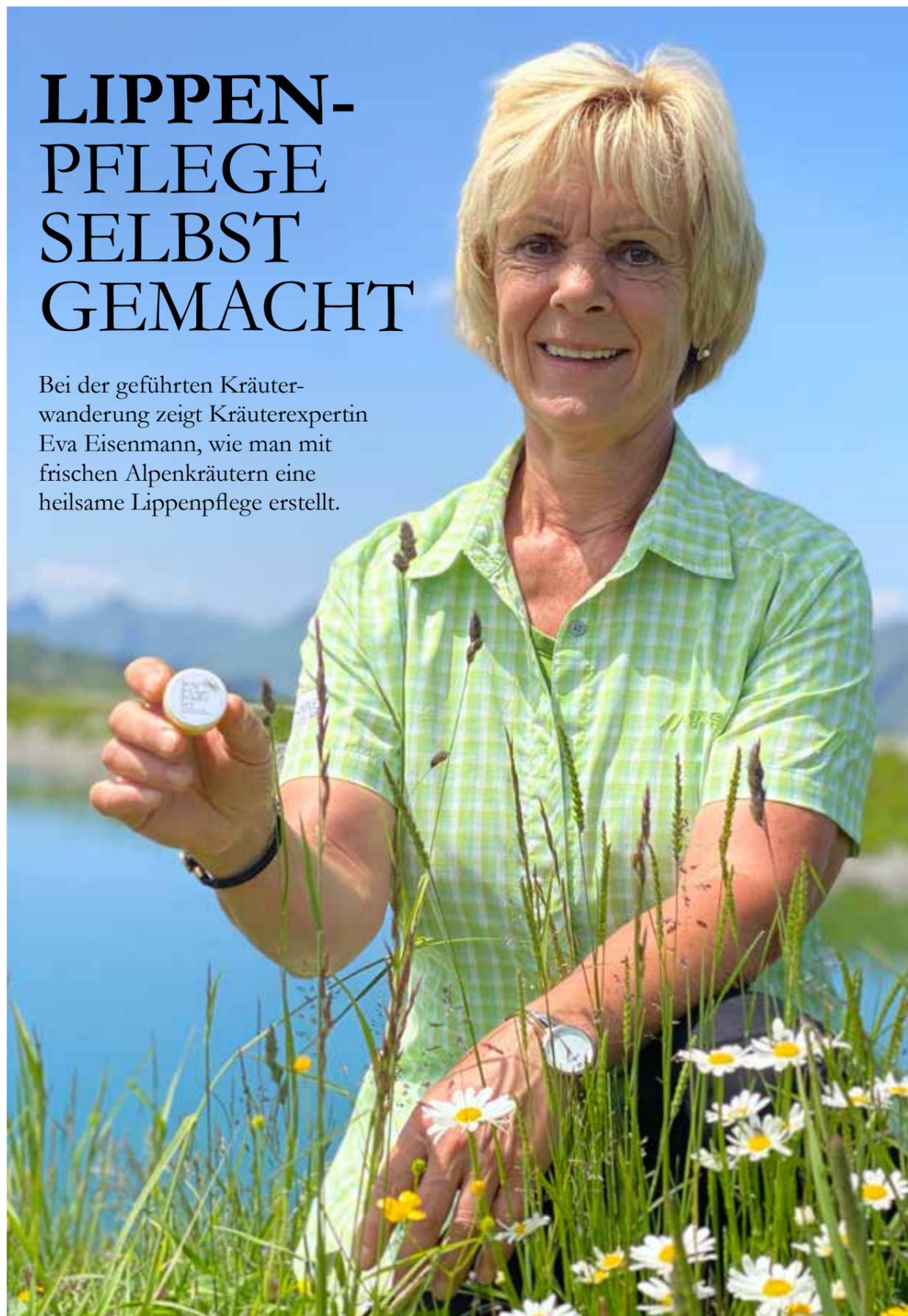
Leogang has long established itself in the World Cup racing calendar with downhill and XC races. The athletes, spectators and the entire World Cup entourage celebrate the flawless organisation of the races and the unique racing atmosphere at Asitz in Leogang. In 2023, Saalfelden Leogang hosted not one but three World Cup disciplines for the first time. The Enduro discipline, co-hosted with Saalbach Hinterglemm, made a splendid debut with the E-Enduro variant. Enduro is similar to a motorsport rally – athletes must tackle six stages in one day, leading to a timed descent. The total sum of the descent times determine the winner. In the Enduro discipline, competitors are permitted to use cable cars to tackle the stages. However, E-Enduro riders, on the other hand, must also conquer timed uphill stages. The enthusiastic response to this new discipline is evident in the 300 athletes who took part in the (E-) Enduro race, demonstrating its rapidly growing following.

Save  
the Date

UCI MTB Worldcup 2024  
07.-09.06.2024  
(Downhill & Enduro)

# LIPPEN- PFLEGE SELBST GEMACHT

Bei der geführten Kräuterwanderung zeigt Kräuterexpertin Eva Eisenmann, wie man mit frischen Alpenkräutern eine heilsame Lippenpflege erstellt.



**M**it Wanderführer Hans Eder geht die TEH-Praktikerin Eva Eisenmann bei den beiden Kräuterwanderungen zwischen Kohlmais in Saalbach und Asitz in Leogang mit Interessierten auf Kräuter-Entdeckungsreise. In diesem Jahr rücken drei Kräuter besonders in den Fokus: Der Stinkende Storchschnabel, die Gemeine Braunelle und die Melisse. Der würzige Geruch des Ruprechtskrauts verlieh ihm den wenig schmeichelnden Beinamen Stinkender Storchschnabel. Doch in der Volksheilkunde ist es schon lange als starke Hormonpflanze und Helfer gegen Herpesviren bekannt. Die unscheinbare Gemeine Braunelle macht sich auch gern im heimischen Rasen breit. Sie bremst die Histamin-Ausschüttung und stärkt die Abwehrkräfte. Die Melisse ist ein typisches Küchenkraut, das in vielen Kräutergärten wächst. Sie wirkt antibakteriell, antiviral, ausgleichend und beruhigend. Bei der Kräuterwanderung erzählt die Kräuterpädagogin über den Artenreichtum der heimischen Alpenkräuter und zeigt die Herstellung eines heilsamen Lippenbalsams mit den drei genannten Kräutern. Dafür wird Olivenöl mit den Kräutern im Wasserbad erwärmt und idealerweise über Nacht stehen gelassen, dann erneut erwärmt und durch einen Teefilter abgeseiht. 6 g Bienenwachs im Wasserbad schmelzen, beiseite stellen und mit 6 g Kakaobutter vermengen. Sobald eine klare Schmelze entstanden ist, langsam 50 ml vom zuvor angefertigten Kräuteröl unter ständigem Rühren zugeben. Die fertige Salbe in die vorbereiteten Tiegel einfüllen. Und zum Abschluss folgt ein kulinarisches Highlight mit ausgewählten Kräutergerichten. Beim ersten der beiden angebotenen Termine startet man von Saalbach nach Leogang, beim zweiten Termin ist der Wanderstart am Asitz in Leogang und man wandert gemeinsam mit

Wanderführer und Kräutерhexe nach Saalbach. Die Termine für 2024 findet man unter [saalbach.com](http://saalbach.com). Anmeldung unter +43 6583 8219.

Wer die geführten Kräuterwanderungen verpasst, hat jeden Donnerstag (auch bei Schlechtwetter) von 10:00 bis 12:00 Uhr die Möglichkeit beim TEH Kräuterworkshop im Sinne Park am Asitz in Leogang die Heilpflanzenwelt mit einer Kräuterpädagogin zu erkunden. Anmeldung bis Mittwoch 16:00 Uhr beim Infobüro Asitzbahn unter +43 6583 8219-15.

## Englisch **HOMEMADE LIP CARE**

During a guided herb hike, herbal expert Eva Eisenmann demonstrates how to create a soothing lip care product using fresh Alpine herbs.

With the guidance of TEM (Traditional European Medicine) practitioner Eva Eisenmann and hiking guide Hans Eder, participants embark on herbal discovery journeys during two herb hikes between Kohlmais in Saalbach and Asitz in Leogang. This year, three herbs take the spotlight: the smelly herb-Robert, the common self-heal and lemon balm. The pungent scent of the herb-Robert earned it the less-than-flattering nickname stinking Bob in some places. However, it has long been recognised in folk medicine as a potent hormone plant and a remedy for herpes viruses. The unassuming common self-heal often finds its way into home lawns. It inhibits histamine release and boosts the immune system. Lemon balm is a typical kitchen herb found in many herb gardens. It possesses antibacterial, antiviral, balancing and calming properties. During the herb hike, the herbal educator discusses the diversity of local Alpine herbs and demonstrates how to make a healing lip balm using these three mentioned herbs. To make it, olive oil is heated with the herbs in a water bath and ideally left overnight, then reheated and strained through a

tea filter. Melt 6 grams of beeswax in a water bath, set aside and mix with 6 grams of cocoa butter. Once a clear melt has formed, slowly add 50 ml of the previously prepared herbal oil while stirring continuously. Fill the finished ointment into prepared jars.

To conclude the experience, participants enjoy a culinary highlight featuring selected herb dishes.

The first of the two offered dates begins in Saalbach and heads to Leogang, while the second date begins at the Asitz mountain in Leogang, with a hike led by a hiking guide and herbal expert to Saalbach. The dates for 2024 can be found at [saalbach.com](http://saalbach.com). Register by calling +43 6583 8219.

For those who miss the guided herb hikes, there's a chance every Thursday (even in bad weather) from 10.00 am to 12.00 noon to explore the world of medicinal plants with a herbal educator during the TEM Herbal Workshop at the Sinne Park at the Asitz mountain in Leogang. Register by Wednesday at 4.00 pm at the Asitzbahn Information Office at +43 6583 8219-15.



# BRENNNESSEL ENERGIEKICK!



Statt Jausenbrot und Schokoriegel: Brennnesselsamen-Energiebällchen als gesunde Snack-Alternative bei der Gipfelrast.



**G**abi Wagenbichler und Monika Seer sind Wanderführer aus Saalfelden-Leogang. Sie wissen, wie wichtig ein guter Gipfel-Snack ist, denn für den Abstieg muss man sich auf jeden Fall ausreichend Kraftreserven bewahren. Gabi Wagenbichler erklärt: „In den selbst kreierten Energiebällchen sorgen Datteln für die Süße, Apfelmus für die Saftigkeit und Haferflocken und Nüsse für langanhaltende Energie. Die Brennnesselsamen und Preiselbeeren fungieren dabei als regionales Superfood.“ Während alle Zutaten in der Küchenmaschine zerkleinert und gut vermischt werden erzählt Monika Seer: „Die Brennnesselsamen enthalten Beta-Carotin, Vitamine, Calcium, Zink und Antioxidantien und sind eine wertvolle pflanzliche Eiweißquelle. Sie wirken antibakteriell und helfen bei der Zellerneuerung und gegen Müdigkeit und Erschöpfung.“ In erster Linie schmecken die Bällchen aber hervorragend und sind ein idealer Begleiter für den nächsten Gipfelsieg. Die zerkleinerte Masse wird portionsweise zwischen den Handflächen zu kleinen Kugeln gedreht und in Brennnesselsamen gewälzt.



*Englisch* **NETTLE-POWERED ENERGY BOOST!** Why settle for the usual snack when you can enjoy these homemade nettle seed energy balls to recharge during your mountain summit rest?

Meet Gabi Wagenbichler and Monika Seer, experienced hiking guides from Saalfelden-Leogang. They know how vi-

tal a good summit snack is to keep your energy up for the descent. Gabi Wagenbichler shares, “These energy balls are made with dates for sweetness, applesauce for moisture and a mix of oats and nuts for lasting energy. What sets them apart are the nettle seeds and cranberries, local superfoods.” As they blend all the ingredients, Monika Seer adds, “Nettle seeds are rich in beta-carotene, vitamins, calcium, zinc and antioxidants. They’re a valuable plant-based protein source, with antibacterial properties, aiding cell renewal and reducing fatigue.” Above all, these energy balls taste fantastic and make an ideal summit treat. After blending, shape the mixture into small balls, roll them in nettle seeds and you’re all set!

## ZUTATEN | INGREDIENTS

- 50 g Datteln, getrocknet, entsteint | dried, pitted dates
- 30 g Cranberries | cranberries
- 3 EL Apfelsaft | tbsp apple juice
- 2 TL Apfelmus oder Preiselbeermarmelade | tsp applesauce or cranberry jam
- 50 g Mandeln, gemahlen | ground almonds
- 50 g Haferflocken, zart | finely rolled oats
- 1 EL Brennnesselsamen | tbsp nettle seeds
- 2 TL Kakaopulver, ungesüßt | tsp unsweetened cocoa powder
- 1 Prise Salz | pinch of salt



# BERGE MIT WAU-EFFEKT

Wer seinen Bergsommer-Urlaub mit seinem Partner auf vier Pfoten antritt, darf sich auf traumhafte Abenteuer bei Wanderungen, Abkühlungen im Bergsee oder einer Hütten-Einkehr freuen. Für ein harmonisches Miteinander am Berg und Urlaub mit Wau-Effekt sollte man allerdings folgende Verhaltensregeln beachten.

**E**ine ausgedehnte Wanderung zwischen Almrosen, vorbei an Beeren und Pilzen, durch tiefe Wälder und hinauf zum Gipfel. Die Vierbeiner genießen die vielen neuen und verlockenden Düfte, ein Wälzen im grünen Moos und Spaziergänge durch kühle, schattige Wälder. Doch auch, wenn die Düfte noch so abenteuerlich locken – der Hund bleibt bitte an der Leine, denn auf den heimischen Bergen gilt Leinenpflicht. Das schützt die Wild- und Weidetiere und auch entgegenkommende Wanderer und Biker sind froh, keinem freilaufenden Hund ausweichen zu müssen.

Doch erst einmal geht es mit den Kabinenbahnen auf den Berg. Für die Fahrt in der Gondel muss der Beißkorb auf die Hundeschnauze und das übt man am besten in aller Ruhe mit reichlich Belohnung zuhause. Dann geht das Anlegen stressfrei und der Hund kann die Auffahrt genauso genießen wie Herrli und Frauli.

Beim Queren von Almgebieten mit Weidevieh führt man den Hund an der kurzen Leine und geht unaufgeregt, zügig und in angemessenem Abstand an den grasenden Kühen vorbei. Fühlen sich die Kühe bedroht und zeigen Anzeichen für einen Angriff, den Hund rechtzeitig von der Leine lassen, aus dem Gefahrenbereich schicken und selbst die Weide verlassen.

Die Hinterlassenschaften des Hundes werden natürlich auch am Berg aufgesammelt. Auch neben dem Weg oder im Wald. Der Hundekotbeutel kann anschließend an den Stationen der Bergbahnen oder im Tal fachgerecht entsorgt werden. An heißen Sommertagen sorgen zahlreiche Bäche und Bergseen für eine willkommene Abkühlung. Trotzdem sollte ausreichend Wasser für den Vierbeiner mit in den Rucksack gepackt werden.

## *Englisch* MOUNTAINS FULL OF PAWSIBILITIES: A GUIDE FOR DOG LOVERS

Those embarking on a summer mountain holiday with their four-legged companions can look forward to dreamy adventures while hiking, cooling off in mountain lakes or enjoying a mountain hut visit. However, to ensure a harmonious mountain experience with your furry friend, it's essential to observe the following guidelines.

A beautiful hike amidst alpine roses, passing by berries and mushrooms, through dense forests and up to the summit. An experience that will warm the hearts not only of us two-legged hikers but also of our four-legged friends, who will relish the many new and enticing scents, rolling in the lush green moss and strolling through cool, shady forests. However, no matter how alluring the scents may be, it's important to keep your dog on a leash, as doing so is mandatory on the local mountains. This helps pro-

tect the local wildlife, grazing cattle and fellow hikers and bikers will appreciate not having to dodge a freely roaming dog.

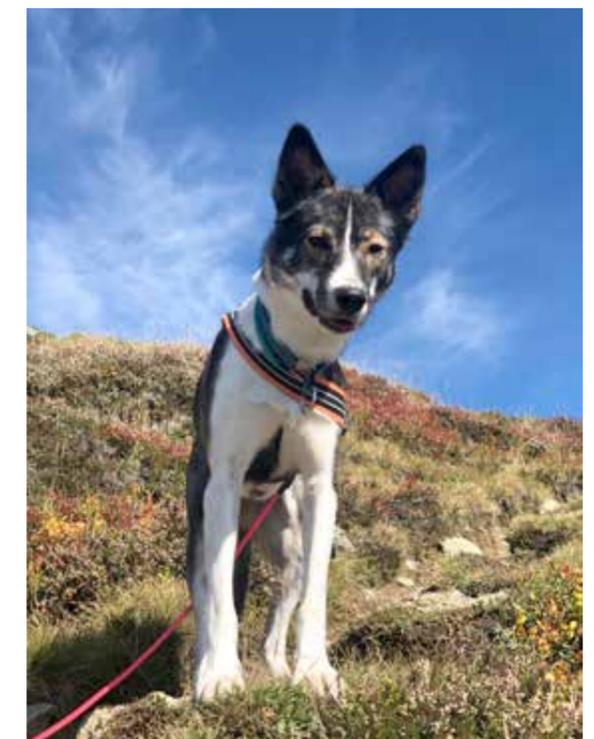
But first, it's time to take the cable cars up the mountain. Your dog will need to wear a muzzle during the gondola ride, and it's best to practice this calmly and reward your dog generously at home. This way, putting on the muzzle will be stress-free, and your dog can enjoy the ride just as much as you do.

When crossing alpine pastures with grazing cattle, keep your dog on a short leash and walk past the grazing cows calmly, steadily and at a safe distance. If the cows feel threatened and display signs of aggression, release your dog from the leash in time, send him or her out of the danger zone and leave the pasture.

You should, of course, pick up your dog's waste, even in the mountains, whether on or off the trail. The dog waste bag can then be properly disposed of at the mountain cable car stations or in the valley. On hot summer days, numerous streams and mountain lakes offer a welcome opportunity for cooling off. Nonetheless, it's essential to pack enough water for your four-legged companion in your backpack.

**TIPP!** Holen Sie sich den Hundefolder an den Seilbahnkassen!

**TIP!** You find the dog brochure at all ticket counters!





[saalbach.com](https://saalbach.com)



IMPRESSUM | IMPRINT



Herausgeber | Editor: Bergbahnen Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn; Konzept & Design | Layout: Bergbahnen Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn; Bilder | Pictures: Andreas Putz, Edith Danzer, Markus Landauer, Karin Pasterer, ÖSV, Mia Knoll, Klemens König, Christoph Johann, Branislav Rohal, Klaus Listl, Moritz Ablinger, @shutterstock, Visualisierungen: Melzer+Hopfner, Thomas Fliri; Illustration: Elisa Zeni; Druckfehler und Änderungen vorbehalten! | Subject to change! Druck | Print: Alpina Druck, 6022 Innsbruck

